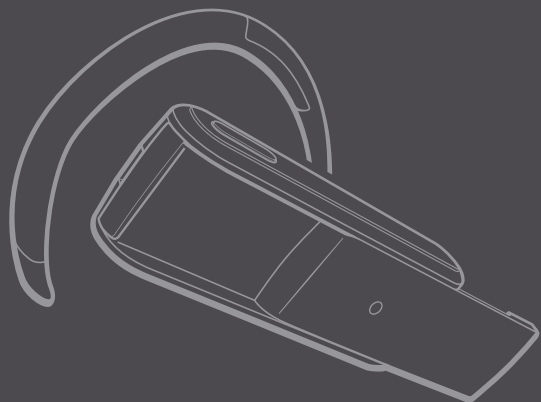
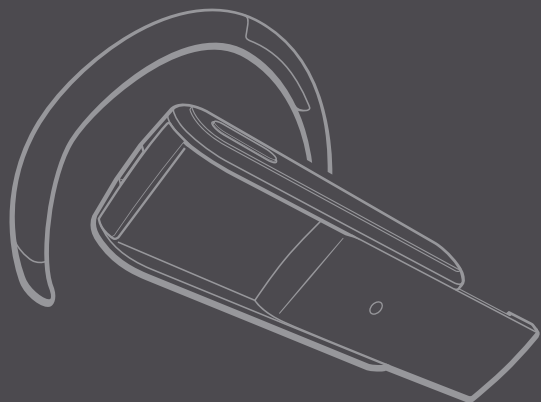


**Jabra**  
BT 5010

**Jabra**  
BT 5010



© 2006 Jabra, GN Mobile A/S (GN Netcom A/S). All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Mobile A/S (GN Netcom A/S). All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Mobile A/S (GN Netcom A/S) is under license. (Design and specifications subject to change without notice)



**TOLL FREE Customer Contact Details:**

**Phone Number: International** 00800 722 52272

**Email Address:** support.uk@jabra.com

[www.jabra.com](http://www.jabra.com)



Bluetooth headset

User manual

**Jabra**

Bluetooth headset

User manual

**Jabra**

[www.jabra.com](http://www.jabra.com)

Fig 1

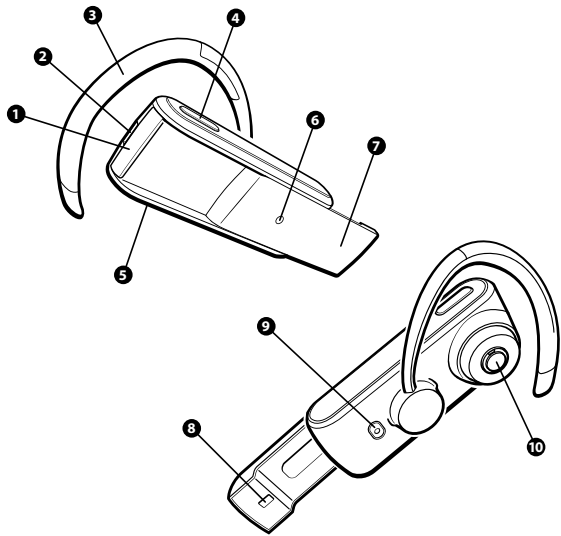


Fig 2

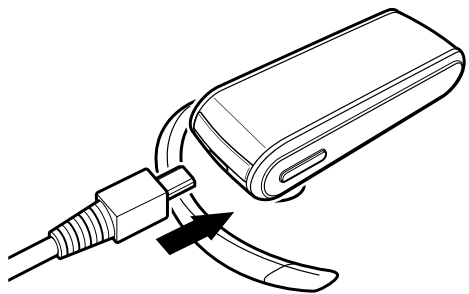


Fig 3



Fig 4

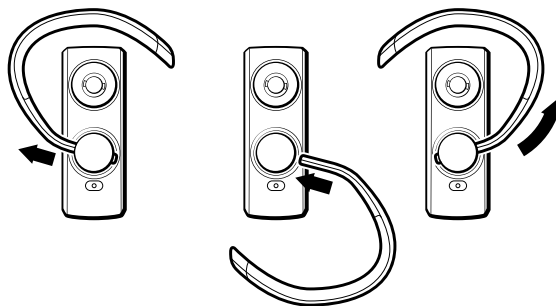
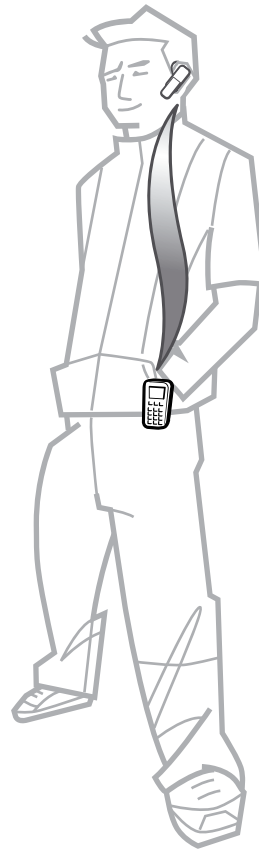


Fig 5



**Jabra**  
**BT 5010**

**Русский** (RU)

---

**Polski** (PL)

---

**Türkçe** (TU)

---

**ČESKY** (CZ)

---

**Magyar** (HU)

---

**Română** (RO)

---

**Slovensky** (SL)

---

**العربية** (AR)

---

RELEASE YOUR JABRA

**Русский**

Благодарность .....	4	PL
О гарнитуре Jabra BT5010 .....	4	TU
Какие функции может выполнять новая гарнитура .....	5	CZ
НАЧАЛО РАБОТЫ .....	5	HU
1. Зарядка гарнитуры .....	6	RO
2. Включение и выключение гарнитуры .....	6	SL
3. Сопряжение с телефоном .....	6	AR
4. Носите, как вам удобнее .....	7	
5. Выдвижной держатель микрофона .....	7	
6. Как выполнить .....	8	
7. Индикатор заряда батареи .....	9	
8. Значение сигналов световых индикаторов .....	10	
9. Использование Bluetooth-адаптера Jabra .....	10	
10. Поиск, устранение неисправностей и часто задаваемые вопросы ...	11	
11. Нужна дополнительная помощь? .....	12	
12. Содержание и техническое обслуживание гарнитуры .....	12	
13. Гарантия .....	12	
14. Сертификация и соответствие стандартам безопасности .....	13	
15. Глоссарий .....	14	

## Благодарность

Благодарим вас за покупку Bluetooth®-гарнитуры Jabra BT5010. Мы надеемся, что покупка вам понравилась! Данное руководство по эксплуатации позволит вам приступить к работе и поможет подготовиться к работе с гарнитурой так, чтобы получить от нее максимум возможного.

### Помните: на первом месте - управление автомобилем, а не телефонные разговоры!

Использование мобильного телефона во время управления автомобилем может отвлечь ваше внимание и повысить вероятность автокатастрофы. Если условия, в которых вы ведете автомобиль, требуют этого (например, плохая погода, высокая интенсивность дорожного движения, наличие детей в автомобиле, плохая дорога), прежде, чем позвонить или ответить на телефонный звонок, сверните с дороги и припаркуйтесь на обочине. Кроме того, попытайтесь сделать разговор как можно короче, не делать заметок и не читать документов.

### Всегда соблюдайте безопасный стиль вождения и подчиняйтесь требованиям законов, действующих в данном регионе

## О гарнитуре Jabra BT5010

- 1 Кнопка ответа/завершения
- 2 Гнездо для зарядки
- 3 Крепление на ухо
- 4 Кнопка увеличения громкости (по умолчанию)
- 5 Кнопка уменьшения громкости (по умолчанию)
- 6 Светодиодный индикатор
- 7 Выдвижной держатель микрофона
- 8 Микрофон
- 9 Кнопка включения/выключения режима сопряжения
- 10 Динамик

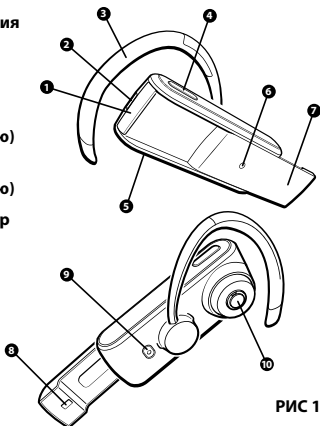


РИС 1

## Какие функции может выполнять новая гарнитура

Гарнитура Jabra BT5010 позволяет выполнять все функции, перечисленные ниже:

- Ответ на вызов
- Завершение вызова
- Запрет вызова\*
- Голосовой набор\*
- Повторный набор последнего номера\*
- Ожидание вызова\*
- Постановка вызова на удержание\*
- Отключение звука
- Включение/выключение вибровонка

\* В зависимости от модели телефона

### Технические характеристики

- Время работы в режиме разговора до 10 часов, время работы в режиме ожидания до 240 часов
- Аккумуляторная батарея со следующими вариантами зарядки: от источника питания переменного тока, ПК (персонального компьютера) через кабель USB, автомобильного зарядного устройства (в комплект не входит)
- Вес 20 грамм
- Индикатор заряда батареи
- Рабочий радиус действия до 10 метров (около 33 футов)
- Профили «гарнитура» и «hands-free» Bluetooth (свободные руки)
- Спецификация Bluetooth (см. глоссарий) версии 2.0

## НАЧАЛО РАБОТЫ

Управлять гарнитурой Jabra BT5010 легко. Кнопка ответа/завершения на гарнитуре выполняет различные функции в зависимости от длительности нажатия на нее.

Команда:	Длительность нажатия:
Щелчок	Коротко нажать и отпустить
Нажать	Приблизительно: 1 секунда
Нажать и удерживать	Приблизительно: 5 секунд

## RU 1. Зарядка гарнитуры

PL Перед началом эксплуатации гарнитуры Jabra BT5010 она должна быть полностью заряжена в течение двух часов. Для зарядки от электрической розетки используйте адаптер переменного тока, или произведите зарядку непосредственно от ПК с помощью кабеля USB, входящего в комплект. Следует использовать лишь зарядные устройства, входящие в комплект поставки, не следует использовать зарядные устройства от любых других приборов, т.к. это может привести к повреждению гарнитуры Jabra BT5010.

RO Подключите гарнитуру, как показано на рис. 2. Если светодиодный индикатор горит постоянным красным светом, это означает, что идет зарядка гарнитуры. Когда светодиодный индикатор меняет свой цвет на зеленый, это означает, что она полностью заряжена.


## AR 2. Включение и выключение гарнитуры

- Для включения гарнитуры **нажмите** кнопку включения/выключения/сопряжения (см. рис. 1). Светодиод будет индцировать состояние батареи, что свидетельствует о включенном состоянии гарнитуры Jabra BT5010 (см. раздел 7)
- Для выключения гарнитуры **нажмите** кнопку включения/выключения/сопряжения и удерживайте ее, пока не увидите серию вспышек индикатора

## 3. Сопряжение с телефоном

Перед использованием гарнитуры Jabra BT5010 необходимо выполнить ее сопряжение с вашим мобильным телефоном.

### 1. Перевод гарнитуры в режим сопряжения

- Проверьте, чтобы гарнитура была выключена
- **Нажмите** кнопку включения/выключения/сопряжения с обозначением  и удерживайте ее, пока светодиодный индикатор не загорится постоянным синим светом

### 2. Перевод Bluetooth-телефона в режим 'обнаружения' гарнитуры Jabra BT5010

RU Следуйте инструкциям в руководстве по эксплуатации телефона. В их число входят переход **на вашем телефоне** в меню «Setup» (Установить), «Connect» (Подключить) или «Bluetooth», выбор пункта «Discover» (Обнаружить) или «Add» (Добавить) Bluetooth-устройство.\* (См. пример для стандартного мобильного телефона на рис. 3).

### 3. Ваш телефон обнаруживает гарнитуру Jabra BT5010

PL После этого на телефоне появляется вопрос, хотите ли вы установить сопряжение с ней. Для подтверждения нажмите 'Yes' или 'OK' (Да) и введите **пароль или PIN-код = 0000 (4 нуля)**. По завершении сопряжения ваш телефон подтверждает это. В случае неудачного сопряжении повторите шаги с 1 по 3.

## 4. Носите, как вам удобнее

RU Гарнитура Jabra BT5010 подготовлена для ношения на правом ухе. Если вы предпочитаете носить ее на левом ухе, выдерните крепление на ухе, поверните и вставьте снова, как показано на рисунке (см. рис. 4).

Для обеспечения оптимальных эксплуатационных характеристик гарнитуры Jabra BT5010 и мобильный телефон следует носить с одной и той же стороны тела или в пределах прямой видимости между ними. В общем случае лучшие эксплуатационные характеристики обеспечиваются, когда между гарнитурой и мобильным телефоном нет препятствий (см. рис. 5).

## 5. Выдвижной держатель микрофона

Выдвижной держатель микрофона используется для ответа на вызов и завершения вызова, и, будучи выдвинут, дополнительно обеспечивает повышение качества звука.

Для ответа на входящий вызов следует лишь выдвинуть держатель микрофона в открытое положение, а для завершения разговора вдвинуть держатель обратно в закрытое положение.

## RU 6. Как выполнить

### PL Ответ на вызов

- Для ответа на вызов **откройте** выдвижной держатель микрофона

### TU Завершение вызова

- Для завершения активного вызова **щелкните** по кнопке ответа/завершения
- или
- Для завершения активного вызова **закройте** выдвижной держатель микрофона

### RO Выполнение вызова

- При выполнении вызова с мобильного телефона вызов (в зависимости от настроек телефона) автоматически передается на гарнитуру. Если телефон не позволяет выполнить эту функцию, для перевода вызова на гарнитуру щелкните на гарнитуре Jabra BT5010 по кнопке ответа/завершения

### AR Запрет вызова\*

- Для запрета входящего вызова **нажмите** кнопку ответа/завершения. В зависимости от настроек телефона, абонент, звонящий вам, будет или переадресован на речевую почту, или услышит сигнал «занято»

### Включение режима голосового набора \*

- **Щелкните** по кнопке ответа/завершения. Для лучшего результата запишите метку голосового набора через гарнитуру. За получением дополнительных сведений об использовании этой функции обратитесь к руководству пользователя на телефон

### Повторный набор последнего номера \*

- **Нажмите** кнопку ответа/завершения

### RU Регулировка звука и громкости

- Для регулировки громкости **нажмите** кнопку увеличения или уменьшения громкости (+ или -). *(Кнопка увеличения громкости по умолчанию находится сверху, когда гарнитуру носят на правом ухе)*
- Для отключения звука одновременно **нажмите обе** кнопки: увеличения и уменьшения громкости. В режиме разговора при отключенном звуке звучит сигнал предупреждения низкого тона
- Чтобы снова включить звук, **щелкните** по любой из кнопок громкости

### RU Ожидание вызова и постановка вызова на удержание \*

Эта функция позволяет поставить вызов на удержание во время разговора и ответить на ожидающий вызов.

- Для перевода активного вызова на удержание или ответа на ожидающий вызов один раз **нажмите** кнопку ответа/завершения
- Для переключения между этими двумя вызовами **нажмите** кнопку ответа/завершения
- Для завершения активного разговора **щелкните** по кнопке ответа/завершения

\* Выполнение функций, помеченных звездочкой (\*), зависит от того, поддерживает ли ваш телефон эти функции. За дополнительными сведениями обращайтесь к руководству для пользователя телефона.

### Включение/выключение вибровозвона

- В режиме ожидания **нажмите и удерживайте** обе кнопки регулировки громкости

### Кнопки регулировки громкости

Для изменения расположения кнопок регулировки громкости (по умолчанию настройки рассчитаны на ношение на правом ухе)

- в режиме ожидания **нажмите и удерживайте** кнопку ответа/завершения и **щелкните** по желаемой кнопке увеличения

## 7. Индикатор заряда батареи

При включении гарнитуры Jabra BT5010, или когда кнопка нажата более чем через 1 минуту после последнего нажатия кнопки, светодиод индицирует уровень заряда батареи гарнитуры.

Что вы видите	Уровень заряда батареи
4 зеленых вспышки	уровень заряда 75% - 100%
3 зеленых вспышки	уровень заряда 50% - 75%
2 зеленых вспышки	уровень заряда 25% - 50%
1 красная вспышка	уровень заряда менее 25%

## 8. Значение сигналов световых индикаторов

Индикация	Значение
Серия вспышек	См. индикатор заряда батареи ( <i>раздел 7</i> )
Мигающий синий и зеленый свет	Входящий вызов
Мигающий синий свет	Мигание раз в секунду: активный вызов
Мигающий синий свет	Мигание раз в три секунды: в режиме ожидания (только в течение 1 минуты, затем выключается)
Мигающий красный свет	Низкий уровень заряда батареи
Постоянный зеленый свет	Батарея полностью заряжена
Постоянный красный свет	Зарядка
Постоянный синий свет	В режиме сопряжения ( <i>см. раздел 3</i> )

## 9. Использование Bluetooth-адаптера Jabra

Если вы хотите использовать гарнитуру Jabra BT5010 с мобильным телефоном, не оснащенным технологией Bluetooth, то решением этой проблемы является использование адаптера Jabra A210.

Он обеспечивает беспроводное подключение и выполнение следующих функций гарнитуры: ответ на вызов / завершение вызова, функция голосового набора (если она поддерживается телефоном) и отклонение звука. Функции отклонения вызова, повторного набора последнего номера и постановки вызова на удержание могут не поддерживаться через гнездо гарнитуры в мобильном телефоне.

### Сопряжение гарнитуры Jabra BT5010 с адаптером Jabra A210

Процедура сопряжения имеет небольшие отличия:

- Переведите гарнитуру Jabra BT5010 в режим сопряжения
- Переведите адаптер Jabra A210 в режим сопряжения
- Разместите эти устройства поблизости друг от друга. Вам не нужен специальный PIN-код для сопряжения двух изделий Jabra. За дополнительными сведениями обратитесь к руководству пользователя на адаптер Jabra A210

### Выполнение вызова / ответ на вызов при использовании адаптера Jabra A210

- При выполнении вызова с мобильного телефона вызов автоматически переадресуется на гарнитуру (если она включена)
- Для ответа на вызов: щелкните по кнопке ответа/завершения на гарнитуру или откройте держатель микрофона, или нажмите кнопку ответа на мобильном телефоне

## 10. Поиск, устранение неисправностей и часто задаваемые вопросы

### Я слышу потрескивание

- Для лучшего качества звука всегда носите гарнитуру на той же стороне тела, что и мобильный телефон

### Я ничего не слышу в гарнитуре

- Увеличьте громкость на гарнитуре
- Проверьте, чтобы гарнитура была сопряжена с телефоном
- Проверьте, чтобы телефон был подключен к гарнитуре, – если он не подключается, или из меню Bluetooth телефона, или щелчком по кнопке ответа/завершения выполните процедуру сопряжения (*см. раздел 3*)

### Возникли проблемы с сопряжением, хотя на телефоне индицируется, что все в порядке

- Возможно вы удалили на мобильном телефоне соединение сопряжения с гарнитурой. Следуйте указаниям по сопряжению в разделе 3

### Будет ли гарнитура Jabra BT5010 работать с другим Bluetooth-оборудованием?

- Гарнитура Jabra BT5010 предназначена для работы с мобильными Bluetooth-телефонами. Она также работает с другими Bluetooth-устройствами, совместимыми с технологией Bluetooth версий 1.1, 1.2 или 2.0 и поддерживающими профиль «гарнитура» и/или «hands-free»

### Я не могу использовать функции запрета вызова, постановки вызова на удержание, повторного набора номера или голосового набора номера

- Выполнение этих функций зависит от того, поддерживает ли их ваш телефон. За дополнительными сведениями обратитесь к руководству на телефон



## **11. Нужна дополнительная помощь?**

Компания Jabra предоставляет онлайн-поддержку пользователей на веб-сайте [www.jabra.com](http://www.jabra.com), подробности о поддержке в вашей стране указаны на крышке изнутри.

## **12. Содержание и техническое обслуживание гарнитуры**

- Всегда храните гарнитуру Jabra BT5010 в выключенном состоянии в безопасном месте
- Избегайте хранить гарнитуру при экстремальных температурах (выше 45°C/113°F, в том числе под прямыми солнечными лучами, или ниже -10°C/14°F). Это может привести к сокращению срока службы батареи и повлиять на работу гарнитуры. Высокая температура может также ухудшить ее эксплуатационные характеристики
- Не подвергайте гарнитуру Jabra BT5010 воздействию дождя и других жидкостей

## **13. Гарантия**

Jabra (GN Netcom) гарантирует, что настоящее изделие не будет иметь дефектов, связанных с материалом и изготовлением, в течение двух лет с момента первоначальной покупки. Условия настоящей гарантии и наша ответственность в рамках настоящей гарантии имеют следующий характер.

- Гарантия распространяется только на первоначального покупателя.
- Требуется копия чека или иное доказательство покупки
- Гарантия теряет силу, если удален серийный номер, этикетка с кодом даты или этикетка изделия либо если изделие подвергалось физическому воздействию, было неправильно установлено, модифицировано или отремонтировано не уполномоченными на то третьими лицами.
- Ответственность в отношении изделий Jabra (GN Netcom) ограничивается ремонтом или заменой изделий по усмотрению компании.
- Любая подразумеваемая гарантия на изделия Jabra (GN Netcom) ограничивается сроком один год с момента покупки и распространяется на все компоненты, включая любые шнуры или разъемы.

- Гарантия не распространяется конкретно на компоненты, подверженные нормальному износу, в частности ветрозащитные экраны микрофонов, прилегающие к ушам части наушников, декоративные элементы, батареи и иные принадлежности.
- Jabra (GN Netcom) не несет ответственности за косвенный ущерб, возникший вследствие использования или неправильного использования изделия Jabra (GN Netcom).
- Настоящая гарантия наделяет вас особыми правами, при этом, помимо них, в различных регионах существуют особые права.
- Если иное не указано в руководстве пользователя, последний ни при каких обстоятельствах не имеет права выполнять обслуживание, регулировку или ремонт настоящего устройства независимо от того, истек срок гарантии или нет. Для выполнения всех подобных работ его следует вернуть в магазин, на завод или в уполномоченное агентство по обслуживанию.
- Jabra (GN Netcom) не будет нести ответственности за любые утери или повреждения во время доставки. В случае произведения любых работ по ремонту изделий Jabra (GN Netcom) не уполномоченными на то третьими лицами гарантия теряет силу.

## **14. Сертификация и соответствие стандартам безопасности**

### **Знак CE**

Данное изделие маркировано знаком CE согласно положениям директивы R & TTE Directive (99/5/EC). Таким образом, компания GN Netcom заявляет, что изделие соответствует основополагающим требованиям и другим важным условиям директивы 1999/5/EC.

Более подробную информацию вы сможете получить на веб-сайте [www.jabra.com](http://www.jabra.com)

В пределах Европейского Союза устройство может использоваться в Австрии, Бельгии, на Кипре, в Чешской Республике, Дании, Эстонии, Финляндии, Франции, Германии, Греции, Венгрии, Ирландии, Италии, Латвии, Литве, Люксембурге, на Мальте, в Польше, Португалии, Словакии, Словении, Испании, Швеции, Нидерландах, Великобритании, а также в пределах Европейской ассоциации свободной торговли — в Исландии, Норвегии и Швейцарии.

### **Bluetooth**

Торговый знак и логотипы Bluetooth® являются собственностью компании Bluetooth SIG, Inc. и используются GN Netcom по лицензии. Другие торговые марки и торговые знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

## RU 15. Глоссарий

**Bluetooth** представляет собой технологию радиосвязи, предназначенную для обеспечения связи на коротком расстоянии (приблизительно 10 метров) между устройствами, такими, как мобильные телефоны и гарнитуры, без проводов или кабелей. Дополнительную информацию можно получить на веб-сайте [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com)

**Bluetooth профили** – различные способы связи Bluetooth устройств друг с другом. Bluetooth-телефоны поддерживают профиль «гарнитура», профиль «hands-free» (свободные руки) или оба профиля. Для обеспечения поддержки определенного профиля изготовитель телефона должен реализовать определенные обязательные функции в программном обеспечении телефона.

**Сопряжение** – процедура создания уникального зашифрованного канала между двумя Bluetooth устройствами, обеспечивающего связь между ними. Bluetooth устройства не работают, если они не сопряжены.

**Ключ доступа или PIN-код** – код, который вы вводите в оснащенное технологией Bluetooth устройство (например, мобильный телефон) для сопряжения его с гарнитурой Jabra BT5010. Это позволяет вашему устройству и гарнитуре Jabra BT5010 распознавать друг друга и автоматически работать вместе.

**Режим ожидания** – режим, при котором гарнитура Jabra BT5010 пассивно ждет вызова. После «завершения» вами телефонного разговора с мобильного телефона гарнитура переходит в режим ожидания.



Утилизируйте продукт согласно местным стандартам и нормам.  
[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

## Polski

Dziękujemy .....	16
Opis zestawu Jabra BT5010 .....	16
Funkcje nowego zestawu słuchawkowego.....	17
ZACZYNAJMY.....	17
1. Ładowanie zestawu słuchawkowego .....	18
2. Włączanie i wyłączanie zestawu słuchawkowego.....	18
3. Synchronizacja z telefonem.....	18
4. Sposób noszenia .....	19
5. Wsuwane ramię mikrofonu.....	19
6. W jaki sposób .....	19
7. Wskaźnik stanu akumulatora .....	21
8. Sygnalizacja świetlna.....	21
9. Użytkowanie adaptera Jabra Bluetooth .....	21
10. Problemy i pytania .....	22
11. Potrzebna dodatkowa pomoc? .....	23
12. Konserwacja zestawu słuchawkowego.....	23
13. Gwarancja .....	23
14. Certyfikaty i dopuszczenia .....	24
15. Słowniczek.....	25

## Dziękujemy

Dziękujemy za zakup zestawu słuchawkowego Bluetooth® Jabra BT5010. Mamy nadzieję, że się Państwu spodoba! Niniejsza instrukcja pozwala na zapoznanie się z zestawem słuchawkowym i wykorzystanie wszystkich jego możliwości.

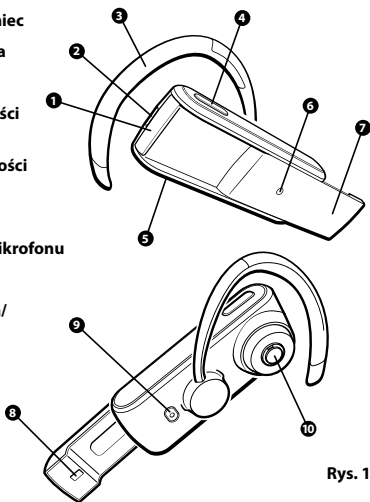
### Prosimy pamiętać! Prowadzenie pojazdu jest ważniejsze od rozmowy telefonicznej!

Korzystanie z telefonu komórkowego podczas jazdy samochodem może rozproszyć uwagę kierującego i zwiększyć ryzyko wypadku. Jeżeli wymagają tego warunki jazdy (np. zła pogoda, duży ruch, obecność dzieci w samochodzie, trudne warunki drogowe), należy zjechać na bok drogi i zaparkować samochód przed użyciem telefonu. Rozmowy powinny być krótkie i nie należy sporządzać notatek ani czytać dokumentów.

### Należy zawsze jechać bezpiecznie i zgodnie z prawem o ruchu drogowym.

## Opis zestawu Jabra BT5010

- 1 Przycisk odbiór/koniec
- 2 Gniazdko ładowania
- 3 Obejma na ucho
- 4 Zwiększenie głośności (domyślnie)
- 5 Zmniejszenie głośności (domyślnie)
- 6 Sygnalizator LED
- 7 Wysuwane ramię mikrofonu
- 8 Mikrofon
- 9 Przycisk wyłącznika/synchronizacji
- 10 Głośnik



Rys. 1

## Funkcje nowego zestawu słuchawkowego

Zestaw słuchawkowy Jabra5010 jest wyposażony w następujące funkcje:

- Odbieranie połączeń
- Kończenie połączeń
- Odrzucanie połączeń\*
- Wybieranie głosowe\*
- Ponowne wybieranie ostatniego numeru\*
- Połączenie oczekujące\*
- Zawieszenie połączenia\*
- Wyciszenie
- Włączenie/wyłączenie wibracji

\* Funkcja zależy od typu telefonu

### Dane techniczne

- Czas rozmowy do 10 godzin / czas czuwania do 240 godzin
- Zasilanie akumulatorowe z możliwością ładowania przez zasilacz sieciowy, komputer (kabel USB) lub ładowarkę samochodową (nabywaną oddzielnie)
- Waga 20 g
- Wskaźnik stanu akumulatora
- Zasięg roboczy do 10 m
- Profile Bluetooth dla zestawu słuchawkowego i pracy bez zajmowania ręk
- Specyfikacja Bluetooth (**patrz słowniczek**), wersja 2.0

## ZACZYNAJMY

Zestaw Jabra BT5010 jest łatwy w obsłudze. Przycisk odbiór/koniec na zestawie wykonuje różne funkcje, w zależności od długości naciśnięcia.

Czynność:	Czas naciśnięcia:
Stuknąć	Nacisnąć krótko
Nacisnąć	Przez około 1 sekundę
Nacisnąć i przytrzymać	Przez około 5 sekund

## 1. Ładowanie zestawu słuchawkowego

Przed przystąpieniem do użytkowania zestawu słuchawkowego BT5010 należy ładować jego akumulator przez 2 godziny. Do ładowania można użyć zasilacza sieciowego lub ładować bezpośrednio z komputera, za pomocą kabla USB. Należy stosować wyłącznie urządzenia do ładowania dostarczone w komplecie z zestawem – nie korzystać z innych urządzeń, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenie zestawu Jabra BT5010.

Podłączyć zestaw słuchawkowy w sposób przedstawiony na **rys. 2**. Ciągłe świecenie sygnalizatora LED na czerwono oznacza ładowanie akumulatora zestawu. Zmiana świecenia na zielono oznacza pełne naładowanie akumulatora.

## 2. Włączanie i wyłączanie zestawu słuchawkowego

- W celu włączenia zestawu słuchawkowego należy **nacisnąć** przycisk wyłącznika/synchronizacji (**patrz rys. 1**). LED, wskazując stan akumulatora, sygnalizuje włączenie Jabra BT5010 (**patrz punkt 7**).
- W celu wyłączenia zestawu słuchawkowego należy **nacisnąć** przycisk wyłącznika/synchronizacji. Wyłączenie zestawu jest sygnalizowane serią błysków LED.

## 3. Synchronizacja z telefonem

**Przed użyciem zestawu Jabra BT5010 należy przeprowadzić jego synchronizację z telefonem komórkowym.**

- 1. Ustawić zestaw słuchawkowy w tryb synchronizacji**
  - Upewnić się, czy zestaw słuchawkowy jest wyłączony
  - **Nacisnąć** przycisk wyłącznika/synchronizacji (☞) do chwili, gdy LED zacznie świecić na niebiesko.
- 2. Nastawić telefon Bluetooth na „wykrywanie” zestawu Jabra BT5010**

Postępować zgodnie z instrukcją obsługi telefonu. Wymaga to zwykle wejścia w menu „ustawienia”, „połączeń” lub „Bluetooth” w telefonie i wybrania opcji „wykryj” lub „dodaj” urządzenie Bluetooth \* (**Patrz przykład dla typowego telefonu komórkowego na rys. 3**).
- 3. Telefon automatycznie znajdzie zestaw Jabra BT5010**

Następnie telefon zapyta, czy ma zsynchronizować się z zestawem. Należy zaakceptować, naciskając „Tak” lub „OK” na telefonie i potwierdzić, wprowadzając **hasło lub PIN = 0000 (4 zera)**. Telefon potwierdzi zakończenie procesu synchronizacji. W przypadku nieudanej synchronizacji, należy ponownie wykonać kroki od 1 do 3.

## 4. Sposób noszenia

Zestaw Jabra BT5010 jest fabrycznie przystosowany do noszenia na prawym uchu. W przypadku konieczności zmiany na lewe ucho należy wyciągnąć pałąk wieszaka, obrócić go i włożyć w sposób pokazany na rysunku (**patrz rys. 4**).

W celu utrzymania optymalnej współpracy zestawu z telefonem należy nosić telefon po tej samej stronie ciała, co zestaw Jabra BT5010 lub tak, aby oba urządzenia znajdowały się w polu widzenia. Ogólnie mówiąc, zestaw pracuje lepiej, gdy między nim a telefonem nie ma żadnych stałych przeszkód (**patrz rys. 5**).

## 5. Wysuwane ramię mikrofonu

Wysuwane ramię mikrofonu służy do odbierania i kończenia połączeń, ale dzięki wysunięciu zapewnia także znacznie lepszą jakość dźwięku.

W celu odebrania połączenia należy wysunąć ramię do pozycji otwartej, a aby zakończyć połączenie, należy wsunąć ramię z powrotem do pozycji zamkniętej.

## 6. W jaki sposób...

### Odebrać połączenie

- **Otworzyć** wysuwane ramię

### Zakończyć połączenie

- **Stuknąć** przycisk odbiór/koniec lub
- **Zamknąć** wysuwane ramię

### Zainicjować połączenie

- Przy inicjowaniu połączenia przy użyciu telefonu połączenie zostanie automatycznie obsłużone przez zestaw słuchawkowy (zależnie od ustawień telefonu). Jeżeli telefon nie posiada takiej funkcji, należy stuknąć przycisk odbiór/koniec w Jabra BT5010, aby przenieść obsługę połączenia do zestawu słuchawkowego

### Odrzucić połączenie\*

- **Nacisnąć** przycisk odbiór/koniec, gdy zadzwoni telefon. W zależności od ustawień telefonu osoba dzwoniąca zostanie przekierowana do poczty głosowej lub usłyszy sygnał zajętości

## Włączyć wybieranie głosowe\*

- **Stuknąć** przycisk odbiór/koniec. W celu uzyskania najlepszych rezultatów należy zarejestrować hasło wybierania głosowego za pośrednictwem zestawu słuchawkowego. Więcej informacji na temat tej funkcji podano w instrukcji obsługi telefonu.

## Ponownie wybrać ostatni numer\*

- **Nacisnąć** przycisk odbiór/koniec.

## Wyregulować dźwięk i głośność

- **Naciskać** przyciski regulacji w górę lub w dół (+ lub -), aby wyregulować głośność. *(Przy noszeniu zestawu na prawym uchu przycisk zwiększania głośności znajduje się na górze)*
- Aby wyciszyć, **nacisnąć oba** przyciski regulacji głośności jednocześnie. O wyciszeniu dźwięku podczas połączenia informuje słaby sygnał dźwiękowy
- Aby wyłączyć wyciszenie, **stuknąć** dowolny przycisk regulacji głośności

## Odebrać połączenie oczekujące i zawiesić połączenie\*

Funkcja ta umożliwia zawieszenie bieżącego połączenia i odebranie połączenia oczekującego.

- **Nacisnąć** jeden raz przycisk odbiór/koniec, aby zawiesić bieżące połączenie i odebrać połączenie oczekujące.
- **Naciskać** przycisk odbiór/koniec, aby przełączać się między dwoma połączeniami
- **Stuknąć** przycisk odbiór/koniec, aby zakończyć bieżące połączenie

\* Funkcje oznaczone gwiazdką (\*) są zależne od typu telefonu. Więcej informacji na ten temat podano w instrukcji obsługi telefonu.

## Włączyć/wyłączyć wibracje

- **Nacisnąć i przytrzymać** obydwa przyciski regulacji głośności w trybie czuwania

## Zamienić przyciski regulacji głośności

Aby zmienić orientację przycisków regulacji głośności (domyślnie przystosowanych do noszenia zestawu na prawym uchu), należy:

- **Nacisnąć i przytrzymać** przycisk odbiór/koniec w trybie czuwania i stuknąć przycisk, który ma służyć do zwiększania głośności

## 7. Wskaźnik stanu akumulatora

Po włączeniu zestawu Jabra BT5010 lub po naciśnięciu dowolnego przycisku po upływie co najmniej 1 minuty od czasu naciśnięcia ostatniego przycisku LED wskazuje stan akumulatora.

Rodzaj świecenia	Poziom naładowania
4 zielone błyski	75% - 100% naładowania
3 zielone błyski	50% - 75% naładowania
2 zielone błyski	25% - 50% naładowania
1 czerwony błysk	poniżej 25% naładowania

## 8. Sygnalizacja świetlna

Rodzaj świecenia	Znaczenie dla pracy zestawu
Seria błysków	Patrz wskaźnik akumulatora ( <b>rozdział 7</b> )
Niebieskie błyski i zielone świecenie	Połączenie przychodzące
Niebieskie błyski	Błysk co sekundę: bieżące połączenie
Niebieskie błyski	Błysk co 3 sekundy: w trybie czuwania (tylko przez 1 minutę, potem gasną)
Czerwone błyski	Wyczerpanie akumulatora
Zielone stałe światło	Pełne naładowanie
Czerwone stałe światło	Ładowanie
Niebieskie stałe światło	Tryb synchronizacji ( <b>patrz punkt 3</b> )

## 9. Użytkowanie adaptera Jabra Bluetooth

Jeśli zestaw Jabra BT5010 ma być używany wraz z telefonem nieposiadającym funkcji Bluetooth, należy zastosować adapter A210.

Adapter ten tworzy bezprzewodowe połączenie i realizuje następujące funkcje: odbiór/koniec połączenia, wybieranie głosowe (jeżeli obsługiwane przez telefon) i wyciszenie. Odrzucanie połączenia, ponowne wybieranie ostatniego numeru i zawieszanie połączenia mogą nie być obsługiwane przez gniazdo zestawu słuchawkowego telefonu komórkowego.

## Synchronizacja zestawu Jabra BT5010 z adapterem Jabra A210

Proces synchronizacji wygląda nieco inaczej:

- Włączyć zestaw Jabra BT5010 w tryb synchronizacji
- Włączyć adapter Jabra A210 w tryb synchronizacji
- Umieścić je blisko siebie. Nie trzeba wprowadzać specjalnego kodu PIN, aby dokonać synchronizacji dwóch produktów Jabra. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi adaptera Jabra A210

## inicjowanie/odbieranie połączeń za pomocą adaptera Jabra A210

- Przy inicjowaniu połączenia z telefonu komórkowego zostanie ono automatycznie przeniesione do zestawu słuchawkowego (jeżeli jest włączony)
- Aby odebrać połączenie: stuknąć przycisk odbiór/koniec na zestawie słuchawkowym, wysunąć ramię mikrofonu lub nacisnąć przycisk odbiór na telefonie komórkowym

## 10. Problemy i pytania

### Słychać trzaski w słuchawce

- Dla zapewnienia najlepszej jakości dźwięku należy nosić zestaw słuchawkowy po tej samej stronie ciała, co telefon komórkowy

### W słuchawce nic nie słychać

- Zwiększyć głośność słuchawki
- Upewnić się, czy zestaw słuchawkowy jest zsynchronizowany z telefonem
- Sprawdzić, czy telefon jest połączony z zestawem słuchawkowym – jeżeli nie, należy go połączyć przy użyciu menu Bluetooth telefonu lub przez stuknięcie przycisku odbiór/koniec i postępować według procedury synchronizacji (**patrz punkt 3**)

### Występują problemy z synchronizacją, chociaż telefon wskazuje co innego

- Zsynchronizowane połączenie z zestawem słuchawkowym mogło zostać usunięte z pamięci telefonu. Postępować według procedury synchronizacji podanej w punkcie 3

### Czy Jabra BT5010 może współpracować z innymi urządzeniami Bluetooth?

- Zestaw Jabra BT5010 jest przystosowany do współpracy z telefonami komórkowymi Bluetooth. Może on także współpracować z urządzeniami Bluetooth, które są zgodne z wersją Bluetooth 1.1, 1.2 lub 2.0 i obsługują profile zestawów słuchawkowych i/lub zestawów głośnomówiących

## Nie można odrzucić połączenia, zawiesić połączenia, wybrać ponownie numeru lub korzystać z wybierania głosowego

- Funkcje te są zależne od typu telefonu. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi telefonu

## 11. Potrzebna dodatkowa pomoc?

Jabra oferuje swoim klientom pomoc online na stronie [www.jabra.com](http://www.jabra.com) można też skorzystać z pomocy oferowanej na terenie danego kraju – informacje na ten temat znajdują się na wewnętrznej stronie okładki.

## 12. Konserwacja zestawu słuchawkowego

- Zestaw słuchawkowy Jabra BT5010 należy przechowywać z wyłączonym zasilaniem i w bezpiecznym miejscu
- Unikać przechowywania adaptera w skrajnych temperaturach (powyżej 45°C – także w miejscu nasłonecznionym – lub poniżej -10°C). Może to skrócić żywotność akumulatora i zakłócić pracę urządzenia. Wysokie temperatury mają także negatywny wpływ na jakość funkcjonowania urządzenia
- Nie wystawiać zestawu Jabra BT5010 na bezpośrednie działanie deszczu ani innych płynów

## 13. Gwarancja

Firma Jabra (GN Netcom) udziela gwarancji na wypadek wystąpienia wad materiału lub nieprawidłowego wykonania na okres dwóch lat od dnia zakupu. Warunki niniejszej gwarancji oraz obowiązki firmy według niniejszej gwarancji są następujące:

- Gwarancja jest ograniczona do oryginalnego kupca
- Wymagana jest kopia rachunku lub innego dowodu zakupu
- Gwarancja jest nieważna, jeżeli usunięty został numer seryjny, etykieta z kodem daty lub etykieta produktu lub jeżeli produkt został poważnie zniszczony, nieprawidłowo zainstalowany, zmodyfikowany lub był naprawiany przez nieupoważnioną trzecią stronę.
- Odpowiedzialność za produkty firmy Jabra (GN Netcom) jest ograniczona do naprawy lub wymiany produktu według uznania firmy
- Wszystkie dorozumiane gwarancje na produkty Jabra (GN Netcom) są ograniczone do dwóch lat od daty zakupu na wszystkie części, w tym kable i złącza

- Gwarancja wyklucza części o ograniczonej żywotności podlegające normalnemu zużyciu takie jak: osłony mikrofonu, gąbki na słuchawki, dekoracyjne wykończenia, baterie oraz inne akcesoria
- Firma Jabra (GN Netcom) nie odpowiada za jakiegokolwiek przypadkowe lub wtórne uszkodzenia powstałe z niewłaściwego użycia jakiegokolwiek produktu firmy Jabra (GN Netcom)
- Użytkownik posiada uprawnienia przyznane przez niniejszą gwarancję oraz inne prawa, które równią się w zależności od obszaru
- Jeżeli nie jest to wyraźnie określone w Instrukcji obsługi, użytkownik nie może w żadnym wypadku dokonywać próby przeglądu, naprawy lub regulacji urządzenia bez względu na to, czy urządzenie jest objęte gwarancją czy nie. Urządzenie musi zostać zwrócone do punktu zakupu, fabryki lub upoważnionej agencji serwisowej w celu dokonania takich czynności
- Firma Jabra (GN Netcom) nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty lub uszkodzenia poniesione podczas transportu. Jakiegokolwiek naprawy produktów Jabra (GN Netcom) wykonane przez nieupoważnione trzecie strony unieważniają gwarancję

## 14. Certyfikaty i dopuszczenia

### CE

Ten produkt oznakowany jest symbolem CE zgodnie z postanowieniami dyrektywy w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych oraz wzajemnego uznawania ich zgodności (dyrektywa 1999/5/WE). Niniejszym firma GN Netcom oświadcza, że produkt ten jest zgodny z istotnymi wymogami i innymi odpowiednimi postanowieniami dyrektywy 1999/5/WE.

Dalsze informacje można uzyskać na stronie [www.jabra.com](http://www.jabra.com)

Na obszarze Unii Europejskiej urządzenie to przeznaczone jest do użytku w Austrii, Belgii, na Cyprze, w Republice Czeskiej, Danii, Estonii, Finlandii, Francji, Niemczech, Grecji, na Węgrzech, w Irlandii, we Włoszech, na Łotwie, Litwie, w Luksemburgu, na Malcie, w Polsce, Portugalii, Słowacji, Słowenii, Hiszpanii, Szwecji, Holandii i Zjednoczonym Królestwie, zaś spośród krajów EFTA na Islandii, w Norwegii i Szwajcarii.

### Bluetooth

Znak i logo Bluetooth® są własnością firmy Bluetooth SIG, Inc. a użycie tych znaków przez firmę GN Netcom podlega licencji. Pozostałe znaki towarowe i nazwy handlowe są własnością odpowiednich firm.

## 15. Słownik

**Bluetooth** to technika radiowa zapewniająca łączność między takimi urządzeniami, jak telefony komórkowe i zestawy słuchawkowe, bez stosowania przewodów i na małą odległość (ok. 10 metrów). Więcej informacji można znaleźć na stronie [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com).

**Profile Bluetooth** to różne sposoby komunikowania się urządzeń Bluetooth z innymi urządzeniami. Telefony wyposażone w Bluetooth obsługują profil zestawu słuchawkowego, profil zestawu głośnomówiącego lub obydwa te profile. W celu zapewnienia obsługi danego profilu producent telefonu musi zaimplementować określone, niezbędne funkcje w oprogramowaniu telefonu.


**Synchronizacja** tworzy unikalne i szyfrowane połączenie między urządzeniami Bluetooth i umożliwia im wzajemną łączność. Urządzenia Bluetooth nie współpracują z urządzeniami, z którymi nie są zsynchronizowane.

**Hasło lub kod PIN** to kod, który należy wprowadzić w urządzeniu Bluetooth (np. telefonie komórkowym), aby wykonać jego synchronizację z zestawem Jabra BT5010. Dzięki temu dane urządzenie oraz zestaw Jabra BT5010 mogą się rozpoznać i automatycznie ze sobą współpracować.

**Tryb czuwania** występuje wtedy, gdy zestaw Jabra BT5010 biernie oczekuje na połączenie. Po zakończeniu połączenia na telefonie zestaw słuchawkowy przechodzi automatycznie w tryb czuwania.



Urządzenia nie nadającego się do użytku należy się pozbyć przestrzegając lokalnie obowiązujących przepisów.

 [www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)  
Jabra BT5010 Bluetooth headset

## Türkçe

Teşekkürler .....	28
Jabra BT5010 hakkında .....	28
Yeni kulaklığınız neler yapabilir .....	29
BAŞLARKEN .....	29
1. Kulaklığınızı şarj etme .....	30
2. Kulaklığınızı açma ve kapatma .....	30
3. Telefonunuzla eşleştirme .....	30
4. Hoşlandığınız biçimde takma .....	31
5. Kayan mikrofon kolu .....	31
6. Nasıl yapılır .....	31
7. Pil Göstergesi .....	33
8. Işıkların anlamları .....	33
9. Jabra Bluetooth adaptörü kullanma .....	33
10. Sorun giderme ve SSS .....	34
11. Daha fazla yardıma mı ihtiyacınız var? .....	35
12. Kulaklığınızın bakımı .....	35
13. Garanti .....	35
14. Sertifika ve güvenlik onayları .....	36
15. Sözlük .....	37



## Teşekkürler

Jabra BT5010 Bluetooth® kulaklığı satın aldığınız için teşekkür ederiz. Güle güle kullanın! Bu kullanım kılavuzu, kulaklığınızı hemen kullanmanızı ve ondan en iyi biçimde yararlanmanızı sağlayacaktır.

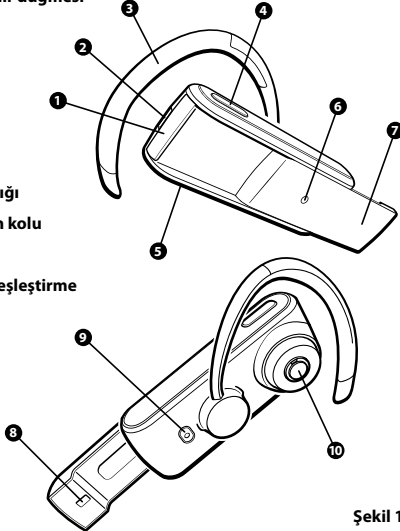
## Unutmayın; önemli olan aracın güvenli bir şekilde kullanılmasıdır, telefon görüşmesi yapmak değil!

Araç sürerken cep telefonu kullanılması ilginizi dağıtıp kaza yapma olasılığınızı artırabilir. Trafik koşullarının gerektirmesi durumunda (örneğin kötü hava koşulları, yoğun trafik, araçta çocukların bulunması, zorlu yol koşulları), arama yapmadan veya çağrılarını yanıtlamadan önce yolun kenarına çekin ve park edin. Ayrıca, konuşmanızı kısa tutmaya çalışın, not almayın veya bir şeyler okumayın.

## Daima güvenli bir şekilde sürün ve yerel yasalara uyun

## Jabra BT5010 hakkında

- 1 Yanıtla/sonlandır düğmesi
- 2 Şarj konektörü
- 3 Kulak askısı
- 4 Ses yükseltme (varsayılan)
- 5 Ses azaltma (varsayılan)
- 6 LED gösterge ışığı
- 7 Kayan mikروفon kolu
- 8 Mikروفon
- 9 Açma/Kapama eşleştirme düğmesi
- 10 Hoparlör



Şekil 1

## Yeni kulaklığınızın neler yapabilir

### Jabra BT5010 şunların hepsini yapmanızı sağlar:

- Çağrı yanıtlama
- Çağrı sonlandırma
- Çağrı reddetme\*
- Sesli Arama\*
- Son aranan numarayı yeniden arama\*
- Çağrı bekleme\*
- Çağrıyı beklemeye alma\*
- Sesli kısma
- Titreşimi etkinleştirme/devre dışı bırakma

\* Telefona bağlıdır

### Teknik özellikler

- 10 saate kadar konuşma süresi/240 saate kadar bekleme süresi
- AC güç kaynağı, USB kablosuyla PC veya araç şarj cihazından (dahil değildir) şarj etme seçeneğiyle yeniden şarj edilebilir pil
- Ağırlık 20 gram
- Pil göstergesi
- 10 metreye varan çalışma menzili (yaklaşık 33 ayak)
- Kulaklık ve ahizesiz Bluetooth profilleri
- Bluetooth özelliği (**sözlüğe bakın**) sürüm 2.0

## BAŞLARKEN

Jabra BT5010'un kullanımını kolaydır. Kulaklıktaki yanıtla/sonlandır düğmesi, bastığınız süreye bağlı olarak farklı işlevleri yerine getirir.

İşlem:	Basma süresi:
Dokunma	Hafifçe basın
Basma	Yaklaşık: 1 saniye
Basılı tutma	Yaklaşık: 5 saniye

## 1. Kulaklığınızı şarj etme

Jabra BT5010'un kullanılmadan önce iki saat boyunca tam olarak şarj edildiğinden emin olun. Prizden şarj etmek için AC adaptörü kullanın ya da verilen USB kablosuyla doğrudan bilgisayarınızdan şarj edin. Sadece kutudan çıkan şarj aletini kullanın – diğer cihazlara ait şarj cihazlarını kullanmayın; çünkü bu Jabra BT5010'a zarar verebilir.

Kulaklığınızı **şekil 2**'de gösterildiği gibi bağlayın. LED göstergesi ışığı sürekli olarak kırmızı yandığında kulaklığınız şarj edilir. LED göstergesi ışığı yeşil yandığında kulaklık tamamen şarj edilmiş olur.


## 2. Kulaklığınızı açma ve kapatma

- Kulaklığınızı açmak için açma/kapama/eşleştirme düğmesine **basın** (**bkz: şekil 1**). LED, Jabra BT5010'u açık olduğunu belirtmek için pil durumunu gösterir (**bkz: bölüm 7**)
- İşğin kuvvetli bir şekilde yanıp söndüğünü görene kadar açma/kapama/eşleştirme düğmesine **basın**.

## 3. Telefonunuzla eşleştirme

**Jabra BT5010'u kullanmaya başlamadan önce, cep telefonunuzla eşleştirmeniz gerekir.**

### 1. Kulaklığı eşleştirme moduna sokma

- Kulaklığın kapalı olmasına dikkat edin
- LED göstergesi ışığı sürekli kırmızı yanana kadar  işareti olan açma/kapama/eşleştirme düğmesine **basın**

### 2. Bluetooth özelliğine sahip telefonunuzu Jabra BT5010'u 'bulacak' şekilde ayarlama

Telefonunuzun kullanım kılavuzuna uyun. Bu genellikle **telefonunuzdaki** 'ayarlar', 'bağlantı' veya 'Bluetooth' menüsüne gitmenizi ve daha sonra Bluetooth aygıtı\* 'bul' veya 'ekle' seçeneğini belirlemenizi gerektirir. (**Şekil 3'teki tipik bir cep telefonundan alınan örneğe bakın**).

### 3. Telefonunuz Jabra BT5010'u bulacaktır

Daha sonra, telefonunuz eşleştirmek isteyip istemediğinizi sorar. Telefondaki "Yes" veya "OK" düğmesine basıp, **anahtar veya PIN = 0000 (4 sıfır)** ile onaylayarak kabul edin. Eşleştirme işlemi tamamlandığında, telefonunuz onay verecektir. Eşleştirmenin başarısız olması durumunda, 1-3 numaralı adımları tekrar edin.

## 4. Hoşlandığınızı biçimde takma

Jabra BT5010 sağ kulağınıza takılmaya hazır olarak gelir. Sol tarafı tercih ederseniz, kulaklık askısını çıkarın ve şekilde gösterildiği gibi döndürüp takın (**Bkz: şekil 4**).

En iyi başarıyı elde etmek için, Jabra BT5010 ile cep telefonunuzu, bakış hattı içerisinde olacak şekilde, vücudunuzun aynı tarafına takın. Genel olarak, kulaklığınız ve cep telefonunuz arasında engel olmaması durumunda daha iyi performans elde edersiniz (**Bkz: şekil 5**).

## 5. Kayan mikrofon kolu

Kayan mikrofon kolu çağrıları yanıtlamak ve sonlandırmak için kullanılır ancak uzatıldığında artırılmış bir ses kalitesi de sağlar.

Gelen bir çağrıyı yanıtlamak için mikrofonu açık konumuna uzatın, çağrıyı sonlandırmak için ise mikrofon kolunu kapalı konumuna kaydırın.

## 6. Nasıl yapılır...

### Çağrıyı yanıtlama

- Çağrıyı yanıtlamak için kayan mikrofon kolunu **açın**

### Çağrıyı sonlandırma

- Aktif bir çağrıyı sonlandırmak için yanıtla/sonlandır düğmesine **dokunun** veya
- Aktif bir çağrıyı sonlandırmak için kayan mikrofon kolunu **kapatın**

### Arama yapma

- Cep telefonunuzdan arama yaptığınızda, arama otomatik olarak (telefon ayarlarına bağlıdır) kulaklığınıza aktarılır. Telefonunuz bu özelliğe izin vermiyorsa, çağrıyı kulaklığınıza aktarmak için Jabra BT5010'u yanıtla/sonlandır düğmesine dokununuz.

### Çağrı reddetme\*

- Telefon çağıldığında gelen çağrıyı reddetmek için yanıtla/sonlandır düğmesine **basın**. Telefon ayarlarınıza bağlı olarak, sizi arayan kişi sesli postanıza yönlendirilecek veya bir meşgul tonu duyacaktır.

### Sesli aramayı etkinleştirme\*

- Yanıtla/sonlandır düğmesine **dokununuz**. En iyi sonucu elde etmek için, sesle arama etiketlerini kulaklığınız aracılığıyla kaydedin. Bu özelliği kullanma hakkında daha fazla bilgi için, lütfen cep telefonunuzun kullanıcı kılavuzunu bakın.

## Son numarayı yeniden arama\*

- Yanıtla/sonlandır düğmesine **basın**

## Sesi ve ses seviyesini ayarlama

- Ses seviyesini ayarlamak için ses yukarı veya aşağı (+ veya -) düğmesine **basın**. (Sağ kulağa takıldığında ses yukarı düğmesi varsayılan olarak kulaklığın üstünde olur)
- Sesi kısım için ses yukarı ve aşağı düğmesine aynı anda **basın**. Sessize alınmış çağrı boyunca düşük bir bip uyarısı çalar
- Sessiz durumdan çıkarmak için, ses düğmelerinden birine **dokunun**

## Çağrı bekleme ve çağrıyı beklemeye alma\*

Bu, görüşme sırasında çağrıyı beklemeye almanızı ve bekleyen aramayı yanıtlamanızı sağlar.

- Aktif aramayı beklemeye almak ve bekleyen aramayı yanıtlamak için yanıtla/sonlandır düğmesine bir kez **basın**
- İki çağrı arasında geçiş yapmak için yanıtla/sonlandır düğmesine **basın**
- Aktif bir görüşmeyi sonlandırmak için yanıtla/sonlandır düğmesine **dokunun**

\* İşaretle belirtilen işlevler telefonunuzun bu özellikleri desteklemesine bağlıdır. Daha fazla bilgi için telefonunuzun kullanıcı kılavuzunu kontrol edin.

## Titreşimi etkinleştirme/devre dışı bırakma

- Bekleme modunda her iki ses düğmesine birden **basılı tutun**

## Ses düğmeleri

Ses düğmelerinin yönünü değiştirmek için (varsayılan ayar sağ kulağa takma modu içindir)

- Bekleme modunda yanıtla/sonlandır düğmesine **basılı tutun** ve istediğiniz yukarı düğmesine **dokunun**

## 7. Pil Göstergesi

Jabra BT5010 açıldığında ya da son düğme basıldıktan sonra bir düğmeye 1 dakikadan fazla basıldığında, LED kulaklığın pil seviyesini gösterir.

Ne görürsünüz	Pil seviyesi
4 Yeşil yanıp söner	%75 - %100 şarj edilmiş
3 Yeşil yanıp söner	%50 - %75 şarj edilmiş
2 Yeşil yanıp söner	%25 - %50 şarj edilmiş
1 Kırmızı yanıp söner	% 25'ten daha az şarj edilmiş

## 8. Işıkların anlamları

Ne görürsünüz	Kulaklığınızdaki anlamları
Bir dizi yanıp sönmeye	Pil göstergesine bakın ( <b>bölüm 7</b> )
Yanıp sönen mavi ve yeşil ışık	Gelen çağrı
Yanıp sönen mavi ışık	Saniyede bir yanıp sönmeye: aktif çağrı
Yanıp sönen mavi ışık	Her üç saniyede bir yanıp sönmeye: bekleme modunda (sadece 1 dakika yandıktan sonra kapanma)
Yanıp sönen kırmızı ışık	Pil bitiyor
Sürekli yanan yeşil ışık	Tamamen şarj edildi
Sürekli yanan kırmızı ışık	Şarj ediyor
Sürekli yanan mavi ışık	Eşleşme modunda ( <b>bkz: bölüm 3</b> )

## 9. Jabra Bluetooth adaptörü kullanma

Jabra BT5010'u, Bluetooth olmayan bir cep telefonuyla kullanmak istiyorsanız, çözüm Jabra A210 adaptördür.

Size aşağıdaki kulaklık özellikleriyle kablosuz bir bağlantı sağlar: çağrı yanıtlama/sonlandırma, sesle arama işlevi (telefon destekliyorsa) ve ses kısma. Cep telefonunun kulaklık yakından yapılan bağlantılarda, çağrı reddetme, son numarayı yeniden arama ve çağrıyı beklemeye alma özellikleri desteklenmeyebilir.

## Jabra BT5010'u Jabra A210 ile eşleştirme

Eşleştirme işlemi biraz farklıdır:

- Jabra BT5010'u eşleştirme moduna alın
- Jabra A210 adaptörü eşleştirme moduna alın
- Cihazları birbirleri yakın yerlere yerleştirin. İki Jabra ürününü eşleştirmek için özel bir pin koduna gerek yoktur. Daha fazla bilgi için Jabra A210 adaptörün kullanıcı kılavuzuna bakın.

## Jabra A210'u kullanırken arama yapma / çağrı yanıtlama

- Cep telefonunuzdan arama yaptığınızda, arama otomatik olarak kulaklığa aktarılır (kulaklık açıkta).
- Çağrıyı yanıtlamak için: kulaklığınızın yanıtla/sonlandır düğmesine dokunun, mikrofon kolunu açın veya cep telefonunuzun yanıtla düğmesine basın.

## 10. Sorun giderme ve SSS

### Cızırtılı sesler duyuyorum

- En iyi ses kalitesi için, daima kulaklığınızı cep telefonuyla aynı tarafa takın.

### Kulaklığında hiçbir şey duymuyorum

- Kulaklığın sesini artırın
- Kulaklığın telefonla eşleştirildiğinden emin olun
- Telefonun kulaklığa bağlı olduğundan emin olun. Bağlı değilse, ister telefonun Bluetooth menüsünden ister yanıtla / sonlandır tuşuna dokunarak, eşleştirme işlemi uygulayın (**Bkz: bölüm 3**).

### Telefonumun aksini belirtmesine karşın, eşleştirme sorunlarım var

- Cep telefonunuzdaki kulaklık eşleştirme bağlantısını silmiş olabilirsiniz. 3. bölümdeki eşleştirme yönergelerini uygulayın

### Jabra BT5010 diğer Bluetooth cihazlarıyla çalışır mı?

- Jabra BT5010 Bluetooth özelliği olan cep telefonlarıyla çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Ayrıca, Bluetooth 1.1, 1.2 veya 2.0 sürümleriyle uyumlu ve kulaklık ve/veya ahizesiz profilli destekleyen diğer Bluetooth cihazlarla da çalışır.

### Çağrı reddetme, çağrıyı beklemeye alma, yeniden arama veya sesle arama özelliklerini kullanamıyorum

- Bu işlevler telefonunuzun bu özellikleri desteklemesine bağlıdır. Daha fazla bilgi için lütfen telefonunuzun kullanıcı kılavuzunu kontrol edin.

## 11. Daha fazla yardıma mı ihtiyacınız var?

Jabra çevrimiçi olarak [www.jabra.com](http://www.jabra.com) adresinden müşteri desteği sunmaktadır ya da ülkenizdeki destek bilgilerini kapağın iç tarafında görebilirsiniz.

## 12. Kulaklığınızın bakımı

- Jabra BT5010'u daima kapalı ve tam anlamıyla korunaklı bir biçimde muhafaza edin.
- Aşırı sıcaklıklarda (doğrudan güneş ışığı dahil 45°C / 113°F üzerinde veya 10°C/14°F altında) muhafaza etmekten kaçının. Bu pil ömrünü kısaltabilir ve kullanımı etkileyebilir. Yüksek sıcaklıklar da performansı düşürebilir
- Jabra BT5010'u yağmura veya diğer sıvılara maruz bırakmayın

## 13. Garanti

Jabra (GN Netcom), ilk satın alma tarihinden itibaren iki yıl boyunca bu ürüne, malzeme ve işçilik hatalarına karşı garanti vermektedir. Bu garantinin koşulları ve bu garantیهye bağlı olarak bizim sorumluluklarımız aşağıdaki gibidir:

- Garanti yalnızca ürünü ilk satın alan kişiyle sınırlıdır
- Faturanızın bir kopyası ya da başka bir satın alma belgesi gerekmektedir.
- Seri numarası, tarih kodu etiketi ya da ürün etiketi çıkarılmışsa ya da ürün fiziksel kötü kullanım, yanlış montaj, yetkisiz taraflarca değiştirme ya da onarımı maruz kaldıysa garanti geçersizdir.
- Jabra'nın (GN Netcom) sorumluluğu, kendi kararına bağlı olarak ürünün onarılması ya da değiştirilmesiyle sınırlıdır.
- Jabra (GN Netcom) ürünleriyle ilgili ima edilen garantiler, kablolar ve bağlantı parçaları da dahil olmak üzere tüm parçaların satın alma tarihinden itibaren iki yıl geçerlidir.
- Özellikle mikrofon rüzgarlıkları, kulak yastıkları, dekoratif kaplamalar, piller ve diğer aksesuarlar gibi normal yıpranma ve aşınmaya maruz kalabilecek sınırlı ömürlü parçalar garanti kapsamı dışındadır.
- Jabra (GN Netcom), herhangi bir Jabra (GN Netcom) ürününün kullanımı ya da yanlış kullanımından kaynaklanacak tasadüfî ya da sonuçta meydana gelen hasarlardan sorumlu değildir.
- Bu garanti size belirli haklar sağlamaktadır. Ayrıca bulunduğunuz yere bağlı olarak başka haklara da sahip olabilirsiniz.

- Kullanıcı Kılavuzu'nda aksi açıkça belirtilmediği sürece kullanıcı, ürün ister garanti süresi içinde ister dışında olsun bu birim üzerinde hiçbir zaman servis, ayarlama ya da onarım çalışmaları yapmaya çalışamaz. Tüm bu tür işlemler için ürün, satın alındığı yere, fabrikaya ya da yetkili servise geri gönderilmelidir.
- Jabra (GN Netcom), nakliye sırasında meydana gelebilecek kayıp ve hasarlardan sorumlu olmayacaktır. Jabra (GN Netcom) ürünleri üzerinde, yetkisiz üçüncü şahısların yaptığı her türlü onarım çalışması, ürünlerin garantisini geçersiz hale getirir.

## 14. Sertifika ve güvenlik onayları

### CE

Bu ürün R & TTE Yönetmeliğinin (99/5/EC) koşullarına göre CE işaretine sahiptir. İşbu belge ile GN Netcom bu ürünün, 1999/5/EC Yönetmeliğinin temel gereksinimleri ve diğer ilgili koşullarıyla uyumlu olduğunu beyan etmektedir.

Daha fazla bilgi için lütfen [www.jabra.com](http://www.jabra.com) adresine bakın

Bu cihaz AB içinde Avusturya, Belçika, Kıbrıs, Çek Cumhuriyeti, Danimarka, Estonya, Finlandiya, Fransa, Almanya, Yunanistan, Macaristan, İrlanda, İtalya, Letonya, Litvanya, Lüksembourg, Malta, Polonya, Portekiz, Slovakya, Slovenya, İspanya, İsveç, Hollanda, Birleşik Krallık ve EFTA içinde İzlanda, Norveç ve İsviçre'de kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

### Bluetooth

Bluetooth® sözcük markası ve logoları, Bluetooth SIG, Inc.'ye aittir ve bu markalar, GN Netcom tarafından lisanslı olarak kullanılmaktadır. Diğer ticari markalar ve ticari isimler, ilgili sahiplerinin mülkiyetindedir.

## 15. Sözlük

**Bluetooth**, cep telefonu ve kulaklık gibi aygıtları, kablo veya kordon kullanmadan, kısa mesafede (yaklaşık 10 metre) birbirine bağlayan radyo teknolojisidir. [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com) adresinden daha fazla bilgi edinin

**Bluetooth profilleri**, Bluetooth aygıtlarının diğer aygıtlarla iletişim kurdukları farklı yöntemlerdir. Bluetooth telefonlar ya kulaklık profilini ya da ahizesiz kullanım profilini veya her ikisini de destekler. Belirli bir profili desteklemek için, telefon üreticisinin telefon yazılımına belirli zorunlu özellikleri dahil etmesi gerekir.

**Eşleştirme** iki Bluetooth cihaz arasında benzersiz ve şifreli bir bağlantı oluşturur ve bu cihazların birbirleriyle iletişim kurmasını sağlar. Bluetooth cihazları eşleştirilmezse, çalışmaz.

**Anahtar veya PIN**, Bluetooth özellikli aygıtınızda (örn. cep telefonu) Jabra BT5010 ile eşleştirmek için girdiğiniz koddur. Bu işlem, aygıtınızın ve Jabra BT5010'un birbirlerini algılayıp otomatik olarak beraber çalışmalarını sağlar.

**Bekleme modu** Jabra BT5010'un pasif olarak çağrı beklediği moddur. Çağrıyı cep telefonunuzda 'sonlandırdığınızda', kulaklık bekleme moduna geçer.



Ürününüzü, yerel standartlara ve yönetmeliklere uygun biçimde atın.  
[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

Jabra BT5010 Bluetooth headset

# Česky

Poděkování .....	40
O náhlavní soupravě Jabra BT5010 .....	40
Co je možné s náhlavní soupravou Jabra BT5010 .....	41
ÚVODNÍ INFORMACE .....	41
1. Nabíjení .....	42
2. Zapnutí a vypnutí .....	42
3. Párování s telefonem .....	42
4. Způsoby nošení .....	43
5. Výsuvná část .....	43
6. Postupy .....	43
7. Indikátor stavu baterie .....	45
8. Co znamenají kontrolky .....	45
9. Používání adaptéru Jabra pro Bluetooth .....	45
10. Odstraňování problémů a často kladené otázky .....	46
11. Potřebujete další rady? .....	47
12. Péče o náhlavní soupravu .....	47
13. Záruka .....	47
14. Certifikát a osvědčení o bezpečnosti .....	48
15. Slovníček .....	49

## Poděkování

Děkujeme vám, že jste si zakoupili náhlavní soupravu Jabra BT5010 Bluetooth. Doufáme, že vám přinese hodně zábavy! Tato uživatelská příručka vám pomůže při rychlém seznámení s náhlavní soupravou a umožní vám ji co nejlépe využívat.

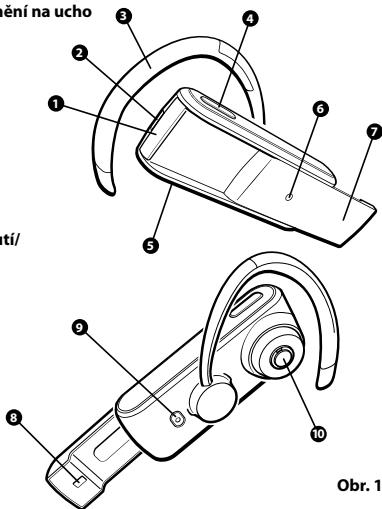
## Nezapomeňte, že řízení je důležitější než telefonát!

Používání mobilního telefonu při řízení může snížit vaši pozornost a zvýšit pravděpodobnost nehody. Pokud to vyžadují okolnosti (špatné počasí, dopravní špička, přítomnost dítěte v autě, stav vozovky), před přijetím nebo zahájením hovoru sjeďte ze silnice a zaparkujte. Snažte se mluvit stručně a při hovoru si nezapisujte poznámky ani nečtete dokumenty.

**Vždy řiďte bezpečně a dodržujte místní zákony.**

## O náhlavní soupravě Jabra BT5010

- 1 Tlačítko pro přijetí/ukončení hovoru
- 2 Konektor k nabíječce
- 3 Spona pro připevnění na ucho
- 4 Zvýšení hlasitosti (výchozí)
- 5 Snížení hlasitosti (výchozí)
- 6 LED kontrolka
- 7 Výsuvná část
- 8 Mikrofon
- 9 Tlačítko pro zapnutí/vypnutí/párování
- 10 Reprodukční



Obr. 1

## Co je možné s náhlavní soupravou Jabra BT5010

Se soupravou Jabra BT5010 můžete:

- přijímat hovory
- ukončit hovory
- odmítnat hovory\*
- používat hlasové vytáčení\*
- vytáčet naposledy volané číslo\*
- přijmout čekající hovor\*
- zařadit hovor do fronty\*
- vypnout hlasitost
- zapnout/vypnout vibrace

\* záleží na použitém telefonu

### Technické údaje

- Až 10 hodin hovoru – pohotovostní doba až 240 hodin
- Akumulátorová baterie s možností nabíjení ze zdroje napájení, počítače přes kabel USB nebo autonabíječky (není součástí balení)
- Hmotnost 20 gramů
- Indikátor stavu baterie
- Provozní dosah až 10 metrů
- Profily Bluetooth náhlavní soupravy a hands-free
- Bluetooth (**viz slovníček**) verze 2.0

## ÚVODNÍ INFORMACE

Ovládání náhlavní soupravy Jabra BT5010 je jednoduché. Tlačítko pro přijetí/ukončení hovoru provádí různé funkce podle toho, na jak dlouho jej stisknete.

Pokyn:	Doba trvání stisku:
Klepnout	Krátce stisknout
Stisknout	Přibližně: 1 sekundu
Stisknout a přidržet	Přibližně: 5 sekund

## 1. Nabíjení

Než začnete náhlavní soupravu Jabra BT5010 používat, musí být plně nabitá na 2 hodiny provozu. K nabíjení ze síťové zásuvky použijte adaptér na střídavý proud, nebo nabijte náhlavní soupravu přímo z počítače pomocí přiloženého kabelu USB. Používejte pouze nabíječku dodanou se zařízením. Nepoužívejte nabíječky jiných zařízení, mohly by soupravu Jabra BT5010 poškodit.

Připojte náhlavní soupravu podle **obr. 2**. Pokud kontrolka červeně svítí, souprava se nabíjí. Když kontrolka svítí zeleně, souprava je plně nabitá.


## 2. Zapnutí a vypnutí

- Chcete-li soupravu zapnout, **stiskněte** tlačítko pro zapnutí/vypnutí/párování (**viz obr. 1**). Kontrolka zobrazí stav baterie a označí tak, že je souprava Jabra BT5010 zapnutá (**viz část 7**)
- Chcete-li soupravu vypnout, **stiskněte** tlačítko pro zapnutí/vypnutí/párování, dokud kontrolka nezačne rychle blikat.

## 3. Párování s telefonem

Před použitím je třeba soupravu Jabra BT5010 spárovat s mobilním telefonem.

### 1. Uvedte náhlavní soupravu do párovacího režimu

- Zkontrolujte, zda je souprava vypnutá
- **Stiskněte** tlačítko pro zapnutí/vypnutí/párování, označené symbolem  dokud kontrolka nezačne svítit modře

### 2. Nastavte telefon s podporou Bluetooth tak, aby soupravu Jabra BT5010 „nalezl“

Postupujte podle návodu k mobilnímu telefonu. Většinou je třeba v **telefonu** přejít do nabídky „nastavení“, „spojení“ nebo „Bluetooth“ a vybrat možnost „vyhledat“ nebo „přidat“ zařízení Bluetooth.\* (**Viz příklad s typickým mobilním telefonem na obr. 3**).

### 3. Telefon soupravu Jabra BT5010 rozpozná

Poté se objeví dotaz, zda s ní telefon chcete spárovat. Na telefonu vyberte možnost „Ano“ nebo „OK“ a potvrďte zadáním kódu **passkey** nebo **PIN = 0000 (4 nuly)**. Po spárování se na telefonu objeví potvrzení. Pokud se párování nezdaří, zopakujte kroky 1 až 3.

## 4. Způsoby nošení

Souprava Jabra BT5010 je připravena pro nošení na pravém uchu. Pokud ji chcete nosit na levém, vytáhněte sponu pro připevnění na ucho, otočte ji a znovu vložte podle obrázku (**viz obr. 4**).

Pro dosažení optimálního výkonu noste soupravu Jabra BT5010 a mobilní telefon na stejné straně těla nebo na přímo viditelném místě. Většinou je výkon lepší, pokud mezi náhlavní soupravou a telefonem nejsou žádné překážky (**viz obr. 5**).

## 5. Výsuvná část

Výsuvná část se používá k přijímání a ukončení hovorů, ale při vytažení také poskytne lepší kvalitu zvuku.

Chcete-li přijmout příchozí volání, vytáhněte výsuvnou část do otevřené pozice a chcete-li hovor ukončit, zasuňte ji zpět do uzavřené pozice.

## 6. Postupy

### Přijetí hovoru

- Hovor můžete přijmout **vytažením** výsuvné části.

### Ukončení hovoru

- Hovor ukončíte **klepnutím** na tlačítko pro přijetí/ukončení hovoru. nebo
- Hovor můžete ukončit **zasunutím** výsuvné části.

### Volání

- Když voláte z mobilního telefonu, hovor bude (v závislosti na nastavení telefonu) automaticky převeden na náhlavní soupravu. Pokud váš telefon tuto funkci nepodporuje, převedte hovor na náhlavní soupravu klepnutím na tlačítko pro přijetí/ukončení hovoru.

### Odmítnutí hovoru\*

- Chcete-li odmítnout příchozí volání, když telefon začne vyzvánět, **stiskněte** tlačítko pro přijetí/ukončení hovoru. V závislosti na nastavení telefonu bude volající osoba přeměrována na hlasovou schránku nebo uslyší signál „obsazeno“.

### Aktivace hlasového vytáčení\*

- **Klepněte** na tlačítko pro přijetí/ukončení hovoru. Pro dosažení co nejlepších výsledků nahrajte hlasový povel pomocí náhlavní soupravy. Další informace o používání této funkce najdete v uživatelské příručce k telefonu.



## RU Vytočení posledního volaného čísla\*

- **Stiskněte** tlačítko pro přijetí/ukončení hovoru.

## PL Nastavení zvuku a hlasitosti

- Hlasitost nastavíte **stisknutím** tlačítka pro zvýšení nebo snížení hlasitosti (+ nebo -). *(Tlačítko pro zvýšení hlasitosti je v původním nastavení při nošení na pravém uchu na vrchní části soupravy).*
- Chcete-li vypnout zvuk, **stiskněte současně** tlačítko pro zvýšení i snížení hlasitosti. Při hovoru s vypnutým zvukem zazní tiché zvukové upozornění.
- Chcete-li zvuk obnovit, **klepněte** na jedno z tlačítek pro ovládání hlasitosti.

## CZ Čekající hovor a zařazení hovoru do fronty\*

Tímto způsobem můžete během rozhovoru zařadit volání do fronty a přijmout čekající hovor.

- Chcete-li zařadit aktuální hovor do fronty a přijmout čekající hovor, **stiskněte** jednou tlačítko pro přijetí/ukončení hovoru.
  - **Stisknutím** tlačítka pro přijetí/ukončení hovoru se můžete přepínat mezi dvěma hovory.
  - Aktuální rozhovor ukončíte **klepnutím** na tlačítko pro přijetí/ukončení hovoru.
- \* Použití funkcí označených \* závisí na tom, zda je podporuje daný typ telefonu. Další informace najdete v uživatelské příručce k telefonu.

## AR Zapnutí/vypnutí vibrací

- **Stiskněte a podržte** v úsporném režimu obě tlačítka pro ovládání hlasitosti.

## Tlačítka pro ovládání hlasitosti

Chcete-li změnit umístění tlačítek (výchozí nastavení je určeno k nošení na pravém uchu)

- **Stiskněte a podržte** v úsporném režimu tlačítko pro přijetí/ukončení hovoru a klepněte na tlačítko, které chcete používat pro zvýšení hlasitosti.

## 7. Indikátor stavu baterie

Když soupravu Jabra BT5010 zapnete nebo zmáčknete jakékoli tlačítko déle než po 1 minutě nečinnosti, kontrolka zobrazí stav baterie.

Co uvidíte	Stav baterie
4 zelené záblesky	75% - 100% nabití
3 zelené záblesky	50% - 75% nabití
2 zelené záblesky	25% - 50% nabití
1 červený záblesk	méně než 25% nabití

## 8. Co znamenají kontrolky

Co uvidíte	Co to znamená pro náhlavní soupravu
Řada záblesků	Viz indikátor stavu baterie ( <b>část 7</b> )
Blikající modré a zelené světlo	Příchozí hovor
Blikající modré světlo	Bliká každou sekundu: aktivní hovor
Blikající modré světlo	Bliká každé tři sekundy: úsporný režim (pouze 1 minutu, poté se vypne)
Blikající červené světlo	Nízký stav nabití baterie
Svítilící zelené světlo	Úplně nabitó
Svítilící červené světlo	Probíhá nabíjení
Svítilící modré světlo	V párovacím režimu ( <b>viz část 3</b> )

## 9. Používání adaptéru Jabra pro Bluetooth

Pokud chcete používat soupravu Jabra BT5010 s telefonem nepodporujícím technologii Bluetooth, je třeba použít adaptér Jabra A210.

Zajistí bezdrátové spojení a následující funkce náhlavní soupravy: přijetí/ukončení hovoru, hlasové vytáčení (pokud je podporováno telefonem) a vypnutí zvuku. Odmítnutí hovoru, vytočení posledního volaného čísla a zařazení hovoru do fronty nemusí být ve vašem telefonu podporováno.

## Párování soupravy Jabra BT5010 s adaptérem Jabra A210

Postup párování se mírně liší:

- Uvedte soupravu Jabra BT5010 do párovacího režimu
- Uvedte adaptér Jabra A210 do párovacího režimu
- Přiblížte je k sobě. Pro párování dvou produktů Jabra nepotřebujete zvláštní kód PIN. Další informace najdete v uživatelské příručce k adaptéru A210

## Volání/přijetí hovoru při použití adaptéru Jabra A210

- Když voláte z mobilního telefonu, hovor bude automaticky převeden na náhlavní soupravu (je-li zapnuta)
- Přijetí hovoru: klepněte na tlačítko pro přijetí/ukončení hovoru na náhlavní soupravě, vytáhnete vysouvací část, nebo stiskněte tlačítko pro přijetí hovoru na telefonu

## 10. Odstraňování problémů a často kladené otázky

### Je slyšet praskavé zvuky

- Pro dosažení nejlepší kvality zvuku doporučujeme nosit náhlavní soupravu na stejné straně jako mobilní telefon

### V náhlavní soupravě není nic slyšet

- Zvyšte hlasitost náhlavní soupravy
- Zkontrolujte, zda je souprava spárována s telefonem
- Telefon musí být připojen k náhlavní soupravě – pokud se nelze připojit pomocí nabídky Bluetooth nebo klepnutím na tlačítko pro přijetí/ukončení hovoru, proveďte párování (viz část 3)

### Mám problémy s párováním, i když v telefonu se zdá být vše v pořádku

- Možná jste v telefonu odstranili připojení pro spárování se soupravou. Proveďte párování podle pokynů v části 3

### Bude souprava Jabra BT5010 fungovat s jinými zařízeními Bluetooth?

- Souprava je určena k použití s mobilními telefony s technologií Bluetooth. Může fungovat také s jinými zařízeními Bluetooth, která jsou kompatibilní s verzí Bluetooth 1.1, 1.2 nebo 2.0, a podporují profil náhlavní soupravy a/nebo hands-free

### Nefunguje odmítnutí hovoru, zařazení hovoru do fronty, vytočení posledního volaného čísla nebo hlasové vytáčení

- Dostupnost těchto funkcí závisí na tom, zda je váš telefon podporuje. Další informace naleznete v návodu k telefonu.

## 11. Potřebujete další rady?

Na webových stránkách [www.jabra.com](http://www.jabra.com) nabízí společnost Jabra online zákaznickou podporu. Podrobné informace o podpoře pro vaši zemi najdete také na vnitřní straně obalu.

## 12. Péče o náhlavní soupravu

- Soupravu Jabra BT5010 vždy uchovávejte vypnutou a dostatečně chráněnou.
- Neuchovávejte ji v extrémních teplotách (nad 45°C – například na přímém slunečním světle – nebo pod -10°C). Mohlo by to zkrátit životnost baterie a ovlivnit funkce soupravy. Vysoké teploty mohou také způsobit pokles výkonu.
- Nevystavujte soupravu Jabra BT5010 působení deště nebo jiných kapalin.

## 13. Záruka

Jabra (GN Netcom) poskytuje k tomuto produktu záruku na veškeré vady materiálu a zpracování po dobu dvou let od data prvotní koupě. Podmínky této záruky a naše povinnosti z této záruky jsou následující:

- Záruka je omezena na prvotního kupujícího.
- Vyžaduje se kopie účtenky nebo jiný doklad o zakoupení.
- Záruka je neplatná, pokud je odstraněno sériové číslo, štítek s datovým kódem nebo štítek s označením produktu nebo pokud bylo s produktem nesprávně manipulováno, byl nesprávně nainstalován, pozměňován nebo opravován neoprávněnými třetími stranami.
- Povinnosti týkající se produktů Jabra (GN Netcom) budou omezeny na opravu nebo výměnu produktu dle vlastního uvážení.
- Jakákoli nevyslovená záruka na produkty Jabra (GN Netcom) je omezena na dva roky od data zakoupení všech dílů včetně jakýchkoli kabelů či konektorů.
- Ze záruky se výslovně vyjímají spotřební díly o omezené životnosti podléhající běžnému opotřebení, jako je ochrana mikrofonu proti větru, náušníky, dekorativní prvky, baterie a jiné příslušenství.
- Společnost Jabra (GN Netcom) není odpovědná za žádné náhodné ani následné škody vyplývající z používání nebo nesprávného používání jakéhokoli produktu Jabra (GN Netcom).
- Tato záruka vám poskytuje specifická práva a můžete mít další práva, která se mohou lišit podle jednotlivých regionů.

- Není-li uvedeno jinak v návodu k použití, nesmí se uživatel za žádných okolností pokoušet o provádění servisu, úprav nebo oprav této jednotky bez ohledu na to, zda je v záruce či nikoli. Na veškeré takové práce musí být vrácena prodejci, výrobci nebo autorizované servisní společnosti.
- Jabra (GN Netcom) nepřebírá žádnou odpovědnost za jakoukoli ztrátu či škodu vzniklou při zásilkové přepravě. Jakékoli opravy na produktech Jabra (GN Netcom) prováděné neautorizovanou třetí stranou budou mít za následek neplatnost záruky.

## 14. Certifikát a osvědčení o bezpečnosti

### CE

Tento výrobek je označen značkou CE v souladu s ustanoveními Směrnice R & TTE (99/5/EC). Tímto GN Netcom prohlašuje, že tento výrobek je v souladu s podstatnými požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními Směrnice 1999/5/EC.

Další informace můžete nalézt na adrese: [www.jabra.com](http://www.jabra.com)

Tento přístroj je určen k použití v rámci EU v zemích: Rakousko, Belgie, Kypr, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Německo, Řecko, Maďarsko, Irsko, Itálie, Lotyšsko, Litva, Lucembursko, Malta, Polsko, Portugalsko, Slovensko, Slovinsko, Španělsko, Švédsko, Holandsko, Spojené království, v rámci zemí EFTA: Island, Norsko a Švýcarsko

### Bluetooth

Slovní značka a loga Bluetooth® jsou vlastnictvím firmy Bluetooth SIG, Inc. a jakékoli použití těchto značek společností GN Netcom je umožněno na základě licence. Jiné ochranné známky a obchodní názvy patří příslušným vlastníkům.

## 15. Slovníček

**Bluetooth** je rádiová technologie, která na krátkou vzdálenost (přibližně 10 metrů) spojuje zařízení, například mobilní telefony a náhlavní soupravy, bez nutnosti jejich propojení kabely nebo vodiči. Další informace najdete na webových stránkách [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com)

**Profily Bluetooth** představují různé způsoby, jejichž prostřednictvím mohou přístroje Bluetooth vzájemně komunikovat. Telefony Bluetooth podporují profil náhlavní soupravy, profil hands-free nebo oba profily. V rámci zajištění podpory určitého profilu musí výrobce telefonu implementovat do softwaru telefonu určité povinné funkce.

**Spárování** vytvoří jedinečné a šifrované spojení mezi dvěma zařízeními Bluetooth a umožní těmto zařízením vzájemně komunikovat. Pokud zařízení Bluetooth nebyla spárována, nebudou fungovat.

**Passkey nebo PIN** je kód, který je třeba zadat do zařízení Bluetooth (např. mobilního telefonu), abyste mohli provést spárování se soupravou Jabra BT5010. Umožní to zařízení a soupravě BT5010 vzájemně se rozpoznat a automaticky navázat spojení.

**Úsporný režim** znamená, že souprava pasivně čeká na volání. Když ukončíte hovor na mobilním telefonu, náhlavní souprava přejde do úsporného režimu.



Výrobek likvidujte v souladu s místními normami a předpisy.  
[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

Jabra BT5010 Bluetooth headset

# Magyar

Köszönjük .....	52
A Jabra BT5010-ről .....	52
Mire képes az új fejhallgató .....	53
ELSŐ LÉPÉSEK .....	53
1. Töltse fel a fejhallgatóját .....	54
2. A fejhallgató be- és kikapcsolása .....	54
3. Párosítás a telefonnal .....	54
4. Hordja kedve szerint .....	55
5. Csúsztható kar .....	55
6. Mi a teendő .....	55
7. Elem kijelző .....	57
8. A fények jelentése .....	57
9. A Jabra Bluetooth adapter használata .....	57
10. Hibaelhárítás és gyakran ismételt kérdések .....	58
11. További segítségre van szükség? .....	59
12. Gondoskodás a fejhallgatóról .....	59
13. Jótállás .....	59
14. Tanúsítvány és biztonsági jóváhagyások .....	60
15. Szószedet .....	61

## Köszönjük

Köszönjük, hogy megvásárolta a Jabra BT5010 Bluetooth fejhallgatót. Reméljük, hogy örömet fogja lelni benne! Ez a használati utasítás segít önnek az első lépéseknél és felkészíti, hogy a lehető legjobban kihasználja a fejhallgatót.

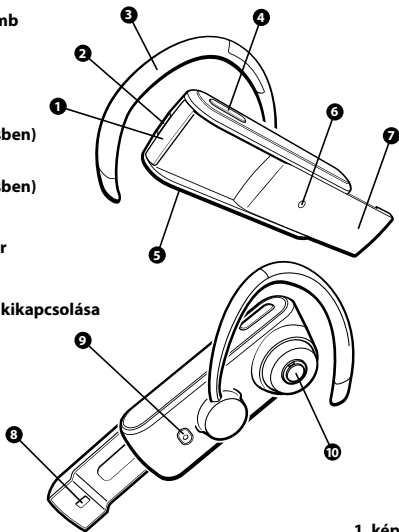
### Ne feledje, legfontosabb a vezetés, nem a hívás!

A mobiltelefon használata elvonhatja a figyelmét a vezetésről, megnövelve ezzel a balesetveszély lehetőségét. Ha a forgalmi viszonyok megkövetelik (rossz időjárás, sűrű forgalom, gyermek az autóban, rossz útviszonyok), álljon félre az útról, parkoljon le, mielőtt hív vagy hívást fogad. Igyekezzen rövidre fogni a beszélgetést, ne jegyzeteljen vagy olvasson közben.

**Vezessen mindig biztonságosan és tartsa be a helyi törvényeket.**

## A Jabra BT5010-ről

- 1 Válasz/vége gomb
- 2 Töltőcsatlakozó
- 3 Tartóhorog
- 4 Hangerő fel (alapértelmezésben)
- 5 Hangerő le (alapértelmezésben)
- 6 LED kijelzőfény
- 7 Csúsztatható kar
- 8 Mikrofon
- 9 Párosítás be- és kikapcsolása
- 10 Hangszóró



1. kép

## Mire képes az új fejhallgató

**Az Ön Jabra BT5010 készüléke a következőket teszi lehetővé:**

- Hívás fogadása
- Hívás befejezése
- Hívás elutasítása\*
- Hang tárcsázás \*
- Újrátárcsázás \*
- Hívás várakoztatása\*
- Hívás tartása \*
- Némítás
- Vibráló hívásjelzés engedélyezés/letiltás

\* A telefonról függően

### Műszaki adatok

- Beszédidő akár 10 óra/készletli idő akár 240 óra
- Újratölthető akkumulátorok, töltési lehetőség hálózati tápról, PC-ről az USB kábelen keresztül vagy autó töltőről (nem tartozék)
- Súly 20 gramm
- Elem kijelző
- Működési távolság akár 10 méter (kb. 33 láb)
- Fejhallgató és kezeket nem igénylő Bluetooth profil
- Bluetooth műszaki adatok (**Id. Szószedet**) 2.0 verzió

## ELSŐ LÉPÉSEK

A Jabra BT5010 könnyen kezelhető. A fejhallgató válasz/vége gombja különböző funkciókat hajt végre, attól függően, hogy milyen hosszan nyomja le azt.

Utasítás:	Lenyomás időtartama:
Érintés	Nyomja meg rövid ideig
Lenyomás	Körülbelül: 1 másodperc
Lenyomás és nyomva tartás	Körülbelül: 5 másodperc

## 1. Töltse fel a fejhallgatóját

A használat előtt győződjön meg arról, hogy a Jabra BT5010-t két órán keresztül töltötte, így az teljesen fel van töltve. A hálózati csatlakozóról való töltéshez használja a váltóáramú adaptert, vagy töltse a tartozékként kapott USB kábellel közvetlenül a PC-ből. Csak a dobozban található töltőt használja – ne használja más eszközök töltőjét, mert ezzel károsíthatja a Jabra BT5010-t.

Csatlakoztassa a fejhallgatót a **2. lép** szerint. Amíg a LED kijelző folyamatos piros fényvel világít, a fejhallgató töltődik. Amikor teljesen feltöltődik, a LED fény zöldre vált.


## 2. A fejhallgató be- és kikapcsolása

- Bekapcsoláshoz **nyomja** meg a párosítás be- és kikapcsolása gombot (**ld. 1. lép**). A LED mutatja az elem állapotát, ezzel jelezve, hogy a Jabra BT5010 be van kapcsolva (**ld. 7. rész**).
- Kikapcsoláshoz **nyomja meg** a párosítás be- és kikapcsolása gombot, amíg egy villanássorozatot nem lát.

## 3. Párosítás a telefontal

**A Jabra BT5010 használata előtt a készüléket párosítani kell a mobiltelefonnal.**

### 1. A fejhallgató a párosítási módba való állítása

- Győződjön meg róla, hogy a fejhallgató ki van kapcsolva.
- **Nyomja le** a  jelű párosítás be- és kikapcsolása gombot, amíg a LED jelzőfény nem világít folyamatos kék fényvel.

### 2. Állítsa be a Bluetooth telefont a Jabra BT5010 felkutatására

Kövesse a telefon használati utasítását. Ez általában a **telefon** menüjének a „beállítások”, „csatlakozás” vagy „Bluetooth” útvonalán található Bluetooth eszköz, „eszközfelismerés” vagy „hozzáadás” pontjára hivatkozik.\* (**Ld. a 3. képen látható példát egy tipikus mobiltelefon esetében**).

### 3. A telefon felismeri a Jabra BT5010 készüléket

A telefon megkérdezi, hogy kívánja-e párosítani vele. Megerősítésként a telefonon válassza az „igen” vagy „OK” lehetőséget, és adja meg az **azonosítókulcsot vagy PIN-t: 0000 (4 nulla)**. A telefon értesítést ad, amikor a párosítás befejeződött. Sikertelen párosítás esetén ismétlje meg az 1-3 lépéseket.

## 4. Hordja kedve szerint

A Jabra BT5010 a jobb fülön közvetlenül viselhető. Ha a bal fülét részesíti előnyben, húzza ki a tartóhorgot, fordítsa meg, majd helyezze vissza a kép alapján (**ld. 4. kép**).

Az optimális teljesítmény érdekében viselje a Jabra BT5010-t és a mobiltelefont teste azonos oldalán, kölcsönös léthatóságot biztosítva. Általános érvényű, hogy a legjobb teljesítményt úgy kapja, ha fejhallgató és a mobiltelefon között nincs akadály (**Ld. 5. kép**).

## 5. Csúsztható kar

A csúsztható kar hívások fogadására és befejezésére szolgál, de nyitott helyzetben jobb hangminőséget is biztosít.

A hívást egyszerűen a kar lecsúsztatásával fogadhatja, majd a kar visszacsúsztatásával befejezheti a beszélgetést.

## 6. Mi a teendő

### Hívás fogadása

- Hívás fogadásához **nyissa ki** a csúsztható kart

### Hívás befejezése

- Folyamatban levő beszélgetés befejezéséhez **érintse meg** a válasz/vége gombot vagy
- Folyamatban levő beszélgetés befejezéséhez **csukja be** a csúsztható kart

### Hívás kezdeményezése

- A mobiltelefonon való tárcsázáskor a telefon (beállításától függően) automatikusan a fejhallgatóba közvetíti a hívást. Ha a telefon ezt a lehetőséget nem támogatja, érintse meg a Jabra BT5010 válasz/vége gombját a hívás fejhallgatóba való közvetítéséhez.

### Hívás elutasítása\*

- A beérkező hívást a válasz/vége gomb **lenyomásával** utasíthatja vissza. A telefon beállításától függően a hívó fél vagy a hangpostához lesz kapcsolva, vagy foglalt jelzést hall majd.

## A hang tárcsázás aktiválása\*

- **Érintse meg** a válasz/vége gombot. A legjobb eredmény érdekében a hang tárcsázás címkéjét a fejhallgatón keresztül rögzítse. E lehetőség használatáról bővebb információkat a telefon felhasználói kézikönyvében talál.

## Újratárcsázás\*

- **Nyomja le** a válasz/vége gombot

## Hang és hangerő beállítása

- A hangerőt a hangerő-szabályozó gomb **lenyomásával** (+ vagy – irányban) változtathatja. *(A hangerőnövelő gomb az alapértelmezés szerint a jobb fülben viselés esetén a fejhallgató felső részén helyezkedik el)*
- Elnémításhoz **nyomja le** egyidejűleg mindkét hangerő-szabályozó gombot. Mély figyelmeztető hangjelzés hallható, amíg a hang el van némítva.
- Az elnémítás megszüntetéséhez, **érintse meg** bármelyik hangerő-szabályozó gombot.

## A hívás várakoztatása és a hívás tartása \*

Lehetővé teszi a folyamatban levő beszélgetés tartását, és egy várakozó hívás fogadását.

- **Nyomja le** egyszer a válasz/vége gombot a folyamatban levő beszélgetés tartásához, és a várakozó hívás fogadásához.
- A két beszélgetés között a válasz/vége gomb **lenyomásával** kapcsolhat át.
- A folyamatban levő hívás befejezéséhez **érintse meg** a válasz/vége gombot.

\* A csillaggal (\*) jelölt funkciók attól függnek, hogy a telefon támogatja-e ezeket. További információkat a telefon felhasználói kézikönyvében találhat.

## Vibráló hívásjelzés engedélyezés/letiltás

- Készenléti üzemmódban **nyomja le és tartsa nyomva** mindkét hangerő-szabályozó gombot.

## Hangerő-szabályozó gombok

A hangerő-szabályozó gombok irányának a megváltoztatása (alapértelmezés a jobb fülben való viselés).

- Készenléti üzemmódban **nyomja le és tartsa lenyomva** a válasz/vége gombot, majd **érintse meg** a hangerő növelésére szánt gombot.

## 7. Elem kijelző

A Jabra BT5010 bekapcsolása után, vagy bármelyik gomb a legutolsó gomb megnyomásától számított egy percen túli megnyomására a LED jelzi a fejhallgató elemének az állapotát.

Amit lát	Elem állapota
4 zöld villanás	75% - 100% töltés
3 zöld villanás	50% - 75% töltés
2 zöld villanás	25% - 50% töltés
1 piros villanás	Kevesebb mint 25% töltés

## 8. A fények jelentése

Amit lát	Mit jelent ez a fejhallgató esetében
Villanássorozat	Ld. Elem kijelző <b>(7. rész)</b>
Kék és zöld villogás	Beérkező hívás
Kék villogás	Másodpercenkénti villanás: aktív hívás
Kék villogás	Villanás három másodpercenként: készenléti üzemmód (csak egy percig, utána kialszik)
Piros villogás	Elem kimerülőben
Folyamatos zöld fény	Teljesen feltöltve
Folyamatos piros fény	Töltés
Folyamatos kék fény	Párosítási üzemmód <b>(ld. 3. rész)</b>

## 9. A Jabra Bluetooth adapter használata

Ha a Jabra BT5010-t egy nem-Bluetooth mobiltelefonnal kívánja használni, a megoldás a Jabra A210 adapter.

Vezeték nélküli kapcsolat biztosít a fejhallgató következő funkcióihoz: hívás válasz/vége, hang tárcsázás funkció (ha a telefon támogatja) és elnémítás. A hívás elutasítása, újratárcsázás és a hívás tartása nem mindenesetben van támogatva a mobiltelefon fejhallgató-csatlakozóján keresztül.

## A Jabra BT5010 párosítása a Jabra A210 készülékkel

A párosítás menete kissé eltérő:

- Állítsa a Jabra BT5010-t párosítási módba;
- Állítsa a Jabra A210 adaptert párosítási módba;
- Helyezze el őket egymás közelségébe; A két Jabra termék párosításához nincs szükség PIN kód használatára. További információkat a Jabra A210 adapter felhasználói kézikönyvében találhat.

### Hívás kezdeményezése/fogadása Jabra A210 használatával

- A mobiltelefonon való tárcsázáskor a telefon automatikusan a fejhallgatóba közvetíti a hívást (ha be van kapcsolva).
- Hívás fogadása: érintse meg a fejhallgató válasz/vége gombját, nyissa ki a csúsztható kart vagy nyomja le a mobiltelefon hívás fogadására használt gombját.

## 10. Hibaelhárítás és gyakran ismételt kérdések

### Segző, recsegő hangokat hallok

- A legjobb hangminőség érdekében viselje a fejhallgatót és a mobiltelefont teste azonos oldalán.

### Semmit nem hallok a fejhallgatóból

- Növelje a fejhallgató hangerejét.
- Győződjön meg róla, hogy a fejhallgató párosítva van a telefonnal.
- Győződjön meg róla, hogy a telefon csatlakoztatva van a fejhallgatóhoz – ha ez nem lehetséges sem a telefon Bluetooth menüjének a segítségével, sem a válasz/vége gomb megérintésével, kövesse a párosítás lépéseit (*Ld. 3. rész*).

### A telefon visszajelzése ellenére nehézségeim vannak a párosítással

- Előfordulhat, hogy kitöröltött a fejhallgató párosítási csatlakozása a mobiltelefonból. Kövesse a párosítás 3. részben található lépéseit

### Működik a Jabra BT5010 egyéb Bluetooth berendezésekkel is?

- A Jabra BT5010-t Bluetooth mobiltelefonokkal való együttműködésre tervezték. Működhet további, a Bluetooth 1.1, 1.2 vagy 2.0 verzióinak megfelelő és fejhallgatót és/vagy kezeket nem igénylő profilt támogató Bluetooth berendezésekkel is.

### Nem tudom használni a hívás elutasítása, hívás tartása, újratárcsázás vagy hang tárcsázás funkciókat

- Ezek a funkciók attól függenek, hogy a telefon támogatja-e ezeket. További részleteket a telefon felhasználói kézikönyvében találhat.

## 11. További segítségre van szükség?

A Jabra online ügyfélszolgálatot biztosít a [www.jabra.com](http://www.jabra.com) címen, vagy tekintse meg a fedőlap belső részét, az adott országra vonatkozó támogatási információkért.

## 12. Gondoskodás a fejhallgatóról

- Mindig tárolja a Jabra BT5010-t kikapcsolva és biztonságos, védett helyen.
- Ne tárolja szélsőséges hőmérsékleteken (45°C/113°F felett – beleértve a közvetlen napfényt – vagy -10°C/14°F alatt). Ez lerövidítheti az akkumulátor élettartamát és befolyásolhatja a működését. A magas hőmérséklet a teljesítményt is ronthatja.
- Ne tegye ki a Jabra BT5010-t esőnek vagy más folyadékoknak.

## 13. Jótállás

A Jabra (GN Netcom) az eredeti vásárlás dátumából számított két évig garancia, hogy a termék mentes az anyag- és gyártási hibáktól. A jótállás feltételei és a jótállás alatti felelősségeink a következők:

- A jótállás az eredeti vásárlóra korlátozódik.
- A jótállás érvényesítéséhez szükség van a nyugta másolatára vagy a vásárlás más bizonyítékára.
- A jótállás érvénytelen, ha eltávolítják a sorozatszámot, a dátumkód címkét vagy a termékcímkét, illetve ha a terméket megromlalták, helytelenül helyezik üzembe, továbbá ha illetéktelen harmadik személyes az módosítja, vagy javítja.
- A Jabra (GN Netcom) termékek szavatossága a cég saját megítélése szerint a javításra vagy a termék cseréjére korlátozódik.
- A Jabra (GN Netcom) termékeire vonatkozó bármilyen beleértett jótállás a vásárlás összes alkatrészén feltüntetett dátumától számított egy évre korlátozódik, beleértve a kábeleket és csatlakozókat is.
- A jótállás semmiképpen nem vonatkozik a normál kopásnak kitett, korlátozott élettartamú fogyóeszközökre, például a mikrofon védőfalakra, fajhallgató párnákra, dekoratív felületi kiképzésekre, elemekre és más tartozékokra.
- A Jabra (GN Netcom) nem felelős a Jabra (GN Netcom) termékek használatból vagy helytelen használatából eredő, véletlen vagy következményes károkat.
- Ez a jótállás meghatározott jogokkal ruházta fel Önt; ezen kívül Önnek lehetnek más - az egyes területeken eltérő - jogai is.



- Hacsak a felhasználói kézikönyvben más utasítás nem szerepel, a felhasználó semmiképpen nem kísérheti meg a készülék szervizelését, beállítását vagy javítását, sem a jótállás keretében, sem azon kívül. A terméket vissza kell küldeni a beszerzés helyére, a gyárba vagy az ilyen tevékenységre szakosodott márkaszervizbe.
- A Jabra (GN Netcom) semmilyen felelősséget nem vállal a szállítás során keletkezett veszteségeikért vagy károkért. A (GN Netcom) termékek bármilyen kívülrőlő fél által végzett illetéktelen javítása érvénytelenít mindenfajta jótállást.

## 14. Tanúsítvány és biztonsági jóváhagyások

### CE

A terméken CE jelölés látható, az R & TTE irányelvek (99/5/EK) előírásainak megfelelően. A GN Netcom ezennel kijelenti, hogy a termék teljes mértékben megfelel az 1999/5/EK irányelv legfontosabb követelményeinek és más vonatkozó előírásainak.

További tájékoztatáskért látogasson el a <http://www.jabra.com> honlapra.

A terméket a következő EU országokban történő felhasználásra szánták: Ausztria, Belgium, Ciprus, Cseh Köztársaság, Dánia, Egyesült Királyság, Észtország, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Írország, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Lengyelország, Magyarország, Málta, Németország, Olaszország, Portugália, Spanyolország, Svédország, Szlovákia, Szlovénia, valamint az EFTA (Európai Szabadkereskedelmi Társulás) országain belül Izlandon, Norvégiában és Svájcban.

### Bluetooth

A Bluetooth® jelölés és logók a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonát képezik; a GN Netcom engedéllyel használja ezeket a jelöléseket. Más védjegyek és kereskedelmi elnevezések megfelelő tulajdonosaikat illetik meg.

## 15. Szószedet

A **Bluetooth** rádiótechnológiával csatlakoztatja az eszközöket, például mobil telefonokat és fejhallgatókat huzalok, kábelek nélkül, kis távolságon belül (körülbelül 10 méter). További információ a [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com) webhelyen található.

A **Bluetooth profilok** azokat a különböző módokat jelentik, amelyekkel a Bluetooth eszközök más eszközökkel kommunikálnak. A Bluetooth telefonok támogatják a fejhallgató profilt vagy a kezeket nem igénylő profilt, illetve mindkettőt. Annak érdekében, hogy egy bizonyos profilt támogasson, a gyártónak bizonyos kötelező érvényű kiegészítéseket kell alkalmaznia a telefon szoftverében.

**Párosítás.** Egyedi és titkosított kapcsolatot hoz létre két Bluetooth eszköz között és lehetővé teszi, hogy egymással kommunikáljanak. A Bluetooth eszközök nem működnek, ha az eszközök párosítása nem történik meg.

**Azonosítókulcs vagy PIN** az a kód, amelyet az Ön Bluetooth-ot támogató eszközébe (pl. mobiltelefonba) bead a Jabra BT5010 készülékkel való párosításhoz. Ez teszi lehetővé, hogy az Ön készüléke és a Jabra BT5010 felismerjék egymást, és automatikusan együttműködésbe lépjenek egymással.

**Készenléti üzemmód** a Jabra BT5010 passzív, hívásra váró üzemmódja. Mikor a mobiltelefonon „befejez” egy hívást, a fejhallgató készenléti üzemmódba lép.



A terméket a helyi szabványoknak és rendeleteknek megfelelő hulladékgyűjtőben ártalmatlanítsa.  
[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

Jabra BT5010 Bluetooth headset

**Română**

Vă mulțumim .....	64
Despre Jabra BT5010 .....	64
Ce poate face noua dumneavoastră cască .....	65
NOȚIUNI DE BAZĂ .....	65
1. Încărcarea căștii .....	66
2. Pornirea și oprirea căștii .....	66
3. Conectarea cu telefonul dumneavoastră .....	66
4. Purtați-o așa cum doriți .....	67
5. Brațul în consolă culisant .....	67
6. Cum să.....	67
7. Indicator pentru baterie .....	69
8. Ce semnifică becurile.....	69
9. Utilizarea unui adaptor Jabra Bluetooth .....	69
10. Depanare și întrebări frecvente .....	70
11. Aveți nevoie de ajutor suplimentar? .....	71
12. Îngrijirea căștii .....	71
13. Garanție .....	71
14. Certificare și aprobări referitoare la siguranță .....	72
15. Glosar .....	73

## Vă mulțumim

Vă mulțumim pentru achiziționarea căștii Jabra BT5010 Bluetooth. Sperăm să vă facă plăcere utilizarea acesteia! Prezentul manual de instrucțiuni vă pune la dispoziție noțiunile de bază și vă pregătește pentru a beneficia la maxim de casca dumneavoastră.

### Amintiți-vă că pe primul loc se află condusul, nu apelul telefonic!

Utilizarea unui telefon mobil în timpul condusului vă poate distrage atenția și poate crește posibilitatea unui accident. În cazul în care condițiile de condus o cer (ca de exemplu vreme rea, densitate ridicată a traficului, prezența copiilor în automobil, condiții de trafic dificil), opriți automobilul în afara șoselei înainte de a face un apel sau a răspunde la acesta. De asemenea, încercați să aveți conversații scurte și să nu vă luați notițe sau să citiți documente.

### Conduceți întotdeauna cu precauție și respectați legislația locală.

## Despre Jabra BT5010

- 1 Buton preluare/incheiere apel
- 2 Conector încărcare
- 3 Cârlig pentru ureche
- 4 Creștere volum (implicit)
- 5 Reducere volum (implicit)
- 6 Lampă indicatoare LED
- 7 Braț în consolă culisant
- 8 Microfon
- 9 Buton conectare pornit/oprit
- 10 Difuzor

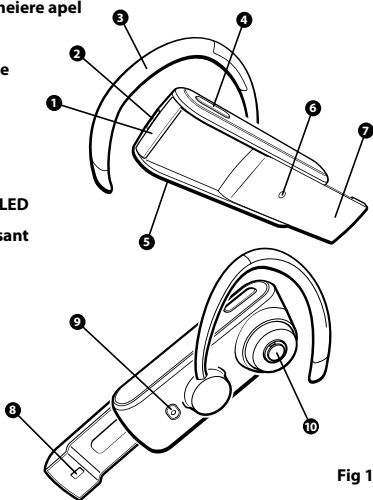


Fig 1

## Ce poate face noua dumneavoastră cască

Jabra BT5010 vă permite să realizați toate cele de mai jos:

- Preluare apeluri
- Încheiere apeluri
- Refuzare apeluri\*
- Apelare vocală\*
- Reapelarea ultimului număr\*
- Apel în așteptare\*
- Trecere apel în așteptare\*
- Fără sonor
- Activare/Dezactivare vibrator

\* În funcție de telefon

### Specificații

- Timp de convorbire până la 10 ore/timp de standby până la 240 de ore
- Baterie reincărcabilă cu opțiunea de încărcare de la sursa de alimentare CA, PC prin cablu USB sau încărcător de automobil (neinclus)
- Greutate 20 grame
- Indicator pentru baterie
- Rază de funcționare de până la 10 metri (aprox. 33 picioare)
- Profiluri cască și mâini libere Bluetooth
- Specificație Bluetooth versiunea 2.0 (vezi glosarul)

## NOȚIUNI DE BAZĂ

Jabra BT5010 este ușor de utilizat. Butonul preluare/incheiere apel al căștii realizează diverse operațiuni, în funcție de modul în care îl apăsați.

Instrucțiune:	Durata apăsării:
Apăsare ușoară	Apăsare scurtă
Apăsare	Aprox.: 1 secundă
Apăsați și țineți apăsat	Aprox.: 5 secunde

## 1. Încărcarea setului de căști

Asigurați-vă că setul dumneavoastră de căști Jabra BT5010 este complet încărcat timp de două ore înainte de a începe să îl utilizați. Utilizați adaptorul CA pentru încărcarea de la o priză sau încărcător direct de la PC cu ajutorul cablului USB pus la dispoziție. Utilizați doar încărcătoarele furnizate în pachet - nu utilizați încărcătoare de la orice alte dispozitive deoarece acestea ar putea deteriora casca dumneavoastră Jabra BT5010.

Conectați casca dumneavoastră așa cum se arată în **fig.2**. Când lampa indicatoare LED luminează roșu continuu, casca dumneavoastră se încarcă. Când lampa indicatoare LED își schimbă culoarea în verde, aceasta este încărcată complet.


## 2. Pornirea și oprirea căștii

- **Apăsăți** butonul pentru pornit/oprit/conectare pentru a porni casca (**vezi fig. 1**). LED-ul va arăta starea bateriei pentru a indica dacă Jabra BT5010 este pornit (**vezi secțiunea 7**).
- **Apăsăți** butonul pornit/oprit/conectare pentru a opri casca dumneavoastră până când constatați apariția iluminatului intermitent

## 3. Conectarea cu telefonul dumneavoastră

Înainte de a utiliza Jabra BT5010, este necesar să o conectați cu telefonul dumneavoastră mobil.

### 1. Puneți casca în modul de conectare

- Asigurați-vă că setul de căști este oprit
- **Apăsăți** butonul pornit/oprit/conectare marcat  până când lampa indicatoare LED luminează continuu albastru

### 2. Setăți telefonul dumneavoastră Bluetooth pentru a „detecta” Jabra BT5010

Urmați ghidul de instrucțiuni al telefonului dumneavoastră. Aceasta implică de obicei trecerea prin meniul „setare”, „conectare” sau „Bluetooth” al **telefonului dumneavoastră** și selectarea opțiunii de „detectare” sau „adăugare” a dispozitivului Bluetooth.\* (**Vezi exemplul unui telefon obișnuit în fig. 3**).

### 3. Telefonul dumneavoastră va găsi Jabra BT5010

Apoi telefonul dumneavoastră întreabă dacă doriți să îl conectați cu aceasta. Acceptați prin apăsarea tastei „Yes” sau „OK” a telefonului și confirmați cu **parola sau PIN-ul =0000 (4 zerouri)**. Telefonul dumneavoastră va confirma încheierea conectării. În cazul nereușitei conectării, repetați pașii de la 1 la 3.

## 4. Purtați-o așa cum doriți

Jabra BT5010 este gata pentru a fi purtată pe urechea dreaptă. Dacă preferați pe cea stângă, trageți cărligul pentru ureche, rotiți-l și introduceți-l așa cum este prezentat (**Vezi fig. 4**).

Pentru performanță optimă, purtați Jabra BT5010 și telefonul mobil pe aceeași parte a corpului sau poziționate astfel încât să le puteți vedea. În general, veți obține performanțe mai bune când nu există obstacole între cască și telefonul mobil (**Vezi figura 5**).

## 5. Brațul în consolă culisant

Brațul în consolă culisant este utilizat pentru a prelua apeluri și a le încheia, dar va permite și o calitate audio mai bună când este extins.

Pentru a prelua un apel, extindeți brațul în consolă în poziție deschisă, iar pentru a încheia un apel, culisați înapoi brațul în consolă în poziție închisă.

## 6. Cum să...

### Preluați un apel

- **Deschideți** brațul în consolă culisant pentru a prelua un apel

### Încheiați un apel

- **Apăsăți ușor** butonul preluare/încheiere apel pentru a încheia o convorbire activă sau
- **Închideți** brațul în consolă culisant pentru a încheia un apel activ

### Inițiați un apel

- Când inițiați un apel de la telefonul mobil, apelul (în funcție de setările telefonului) va fi transferat automat la cască. Dacă telefonul dumneavoastră nu permite aceasta, apăsați ușor butonul preluare/încheiere apel al Jabra BT5010 pentru a transfera apelul la cască

### Refuzați un apel\*

- **Apăsăți** butonul răspuns/încheiere apel când sună telefonul pentru a refuza un apel. În funcție de setările telefonului dumneavoastră, persoana care v-a apelat poate fi redirecționată către mesageria vocală sau poate auzi un semnal ocupat

### Activarea apelării vocale\*

- **Apăsăți ușor** butonul preluare/încheiere apel. Pentru rezultate optime, înregistrați mesajul pentru apelare vocală prin intermediul căștii. Vă rugăm să consultați manualul de utilizare al telefonului dumneavoastră pentru mai multe informații despre utilizarea acestei caracteristici

## Reapelarea ultimului număr\*

- **Apăsăți** butonul preluare/incheiere apel

## Reglați sunetul și volumul

- **Apăsăți** creșterea sau reducerea volumului (+ sau -) pentru a regla volumul. *(Butonul pentru creșterea volumului este situat în partea superioară a căștii când aceasta este purtată pe urechea dreaptă)*
- Pentru a dezactiva sonorul, **apăsăți simultan** atât butonul pentru creșterea volumului cât și pe cel pentru reducerea acestuia. În timpul apelului cu sonor dezactivat, se aude un semnal sonor de intensitate mică
- Pentru a activa sonorul, **apăsăți ușor** pe oricare dintre butoanele pentru volum

## Apel în așteptare și trecerea unui apel în așteptare\*

Aceasta vă permite să treceți un apel în așteptare în timpul unei conversații și să preluați un apel în așteptare.

- **Apăsăți** o dată butonul preluare/terminare apel pentru a trece un apel activ în așteptare și a prelua un apel în așteptare
- **Apăsăți** butonul preluare/terminare apel pentru a comuta între cele două apeluri
- **Apăsăți ușor** butonul preluare/incheiere apel pentru a încheia o convorbire activă

\* Funcțiile marcate cu \* depind de telefonul dumneavoastră și de posibilitatea ca acesta să suporte caracteristicile respective Verificați manualul de utilizare al telefonului dumneavoastră pentru informații suplimentare.

## Activare/dezactivare vibrator

- **Apăsăți și țineți apăsat** ambele butoane pentru volum în modul standby

## Butoane pentru volum

Pentru a schimba orientarea butoanelor pentru volum (setarea implicită este pentru modul de purtare pe urechea dreaptă)

- **Apăsăți și țineți apăsat** butonul preluare/incheiere în modul standby și **apăsăți ușor** butonul creștere volum dorit

## 7. Indicator pentru baterie

Când Jabra BT5010 este pornită sau când un buton este apăsat mai mult de 1 minut după apăsarea ultimului buton, LED-ul indică nivelul bateriei căștii.

Ce vedeți	Nivelul bateriei
4 Clipiri cu lumină verde	75% - 100% încărcat
3 Clipiri cu lumină verde	50% - 75% încărcat
2 Clipiri cu lumină verde	25% - 50% încărcat
1 Clipire cu lumină roșie	Mai puțin de 25% încărcat

## 8. Ce semnifică becurile

Ce vedeți	Ce semnifică aceasta despre casca dumneavoastră
Serii de iluminări intermitente	Vezi indicatorul pentru baterie ( <b>secțiunea 7</b> )
Clipiri cu lumină albastră și verde	Primire apel
Clipiri cu lumină albastră	Iluminare intermitentă la fiecare secundă: apel activ
Clipiri cu lumină albastră	Iluminare intermitentă la fiecare trei secunde: în modul standby (numai un minut și apoi se oprește)
Clipiri cu lumină roșie	Bateria se descarcă
Lumină verde continuă	Complet încărcat
Lumină roșie continuă	Încărcare
Lumină albastră continuă	În modul conectare ( <b>vezi secțiunea 3</b> )

## 9. Utilizarea unui adaptor Jabra Bluetooth

Dacă doriți să utilizați Jabra BT5010 cu un telefon mobil care nu este prevăzut cu Bluetooth, răspunsul este adaptorul Jabra A210.

Aceasta vă furnizează o conexiune fără fir cu următoarea caracteristică a căștii: preluare/incheiere apel, funcție apelare vocală (dacă este suportată de telefon) și dezactivare sonor. Refuzarea unui apel, reapelarea ultimului număr și trecerea unui apel în așteptare ar putea să nu fie suportate prin mufa pentru căști a telefonului mobil.

## Pentru a conecta Jabra BT5010 cu Jabra A210

Procesul de conectare este puțin diferit:

- Puneți Jabra BT5010 în modul conectare
- Puneți adaptorul Jabra A210 în modul conectare
- Așezați-le aproape unul de celălalt. Nu aveți nevoie de un cod pin dedicat pentru a conecta cele două produse Jabra. Consultați manualul de utilizare al adaptorului Jabra A210 pentru informații suplimentare

## Inițierea unui apel/preluarea unui apel când utilizați Jabra A210

- Când inițiați un apel de la telefonul mobil, apelul va fi transferat automat la cască (dacă aceasta este pornită)
- Pentru a prelua un apel: fie apăsați ușor butonul preluare/incheiere apel de pe cască, fie deschideți brațul în consolă, fie apăsați butonul preluare de pe telefonul dumneavoastră mobil

## 10. Depanare și întrebări frecvente

### Aud pocnituri, fășăituri

- Pentru cea mai bună calitate audio, purtați întotdeauna casca pe aceeași parte a corpului ca și telefonul mobil

### Nu se aude nimic în căști

- Creșteți volumul căștilor
- Asigurați-vă că ați conectat căștile cu telefonul
- Asigurați-vă că telefonul este conectat la cască dacă aceasta nu se conectează fie din meniul Bluetooth al telefonului, fie prin apăsarea ușoară a butonului preluare/incheiere apel, urmați procedura de conectare (**Vezi secțiunea 3**)

### Am probleme cu conectarea chiar dacă telefonul meu indică altceva

- Este posibil să fi șters conexiunea de asociere a căștii din telefonul dumneavoastră mobil. Urmăți instrucțiunile de conectare din secțiunea 3

### Va funcționa Jabra BT5010 cu alt echipament Bluetooth?

- Jabra BT5010 este proiectată pentru a funcționa cu telefoane mobile Bluetooth. Aceasta poate de asemenea funcționa cu dispozitive Bluetooth care corespund versiunii Bluetooth 1.1, 1.2 sau 2.0 și suportă un profil cască și/sau un profil mâini libere

### Nu pot utiliza funcțiile refuzare apel, apel în așteptare, reapelare sau apelare vocală

- Aceste funcții depind de capacitățile telefonul dumneavoastră. Vă rugăm să verificați manualul telefonului dumneavoastră pentru detalii suplimentare

## 11. Aveți nevoie de ajutor suplimentar?

Jabra oferă clienților suport online la [www.jabra.com](http://www.jabra.com) sau puteți consulta coperta interioară pentru detalii despre suport în țara dumneavoastră.

## 12. Îngrijirea căștii dumneavoastră

- Păstrați întotdeauna Jabra BT5010 deconectat de la alimentarea cu energie și protejat
- Evitați păstrarea la temperaturi extreme (peste 45°C/113°F – inclusiv expunerea directă la razele solare – sau sub -10°C/14°F). Acestea pot conduce la reducerea duratei de funcționare a bateriei și pot afecta funcționarea. Temperaturile ridicate pot reduce de asemenea performanțele
- Nu expuneți Jabra BT5010 la ploaie sau la alte lichide

## 13. Garanție

Jabra (GN Netcom) garantează acest produs în ceea ce privește defectele de material și de fabricație pe o perioadă de doi ani de la data inițială a achiziționării. Condițiile acestei garanții și responsabilitățile noastre asumate prin această garanție sunt:

- Garanția este limitată la cumpărătorul inițial.
- Este necesară o copie a chitanței sau o altă dovadă a achiziției.
- Garanția este anulată dacă numărul de serie, eticheta codului de bare sau codul produsului sunt înlăturate, sau dacă produsul a fost lovit, instalat incorect, modificat sau reparat de persoane neautorizate.
- Responsabilitatea Jabra (GN Netcom) asupra produselor va fi limitată la repararea sau înlocuirea produselor, la discreția sa.
- Orice garanție implicită asupra produselor Jabra (GN Netcom) este limitată la doi ani de la data achiziționării componentelor, inclusiv cabluri și conectori.
- Limitate explicit de la garanție sunt consumabilele cu durată de viață limitată care se uzează, cum ar fi elementele de protecție ale microfonului, pernțele căștii, elementele decorative, bateriile și alte accesorii.
- Jabra (GN Netcom) nu este responsabilă pentru daunele accidentale provocate de utilizarea corectă sau incorectă a produsului Jabra (GN Netcom).
- Această garanție vă oferă drepturi specifice și puteți beneficia și de alte drepturi care diferă în funcție de caz.

- Dacă nu se specifică altfel în manualul de utilizare, utilizatorul nu poate încerca să execute lucrări de service, reglaje sau reparații ale acestui dispozitiv, fie că acesta se află în perioada de garanție sau nu. Pentru astfel de lucrări, dispozitivul trebuie restituit punctului de desfacere, fabricii sau unui centru de asistență autorizat.
- Jabra (GN Netcom) nu își asumă responsabilitatea pentru daune sau avarii survenite la transport. Reparațiile produselor Jabra (GN Netcom) de către terți neautorizați vor anula garanția.

## 14. Certificare și aprobări referitoare la siguranță

CE

Acest produs este marcat CE în conformitate cu prevederile Directivei R & TTE (99/5/EC). Prin prezenta, GN Netcom declară că acest produs respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/EC.

Pentru informații suplimentare, consultați [www.jabra.com](http://www.jabra.com)

Acest dispozitiv este destinat utilizării în cadrul Uniunii Europene în următoarele țări: Austria, Belgia, Cipru, Republica Cehă, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Ungaria, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Polonia, Portugalia, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Olanda, Marea Britanie și în cadrul EFTA în Islanda, Norvegia și Elveția.

### Bluetooth

Marca și siglele Bluetooth® sunt deținute de Bluetooth SIG, Inc. și folosirea acestora de către GN Netcom este sub licență. Alte mărci comerciale și nume comerciale sunt ale proprietarilor respectivi.

## 15. Glosar

**Bluetooth** este o tehnologie radio care conectează dispozitive, ca de exemplu telefoane mobile și seturi de căști fără fire sau cabluri la distanță mică (aproximativ 10 metri). Obțineți mai multe informații la [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com)

**Profilurile Bluetooth** sunt modulele diferite prin care comunică dispozitivele Bluetooth cu alte dispozitive. Telefoanele Bluetooth suportă fie profilul căști, fie profilul mâini libere, fie ambele. Pentru a suporta un anumit profil, un producător de telefoane trebuie să implementeze anumite caracteristici obligatorii în software-ul telefonului.

**Conectarea** creează o legătură unică și criptată între două dispozitive Bluetooth și le lasă să comunice unul cu celălalt. Dispozitivele Bluetooth nu vor funcționa dacă dispozitivele nu au fost conectate.

**Parola sau PIN-ul** este un cod pe care îl introduceți în dispozitivul dumneavoastră care are Bluetooth activat (de ex. un telefon mobil) pentru a-l conecta cu Jabra BT5010. Aceasta face ca dispozitivul dumneavoastră și Jabra BT5010 să se recunoască unul pe celălalt și să lucreze împreună automat.

**Modul standby** reprezintă perioada în care Jabra BT5010 așteaptă în mod pasiv un apel. Când „încheiați” un apel pe telefonul mobil, casca intră în modul standby.



Eliminați și reciclați produsul în conformitate cu standardele și reglementările locale:  
[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

Jabra BT5010 Bluetooth headset

# Slovensky

Podakovanie.....	76
O náhlavnej súprave Jabra BT5010.....	76
Čo dokáže táto náhlavná súprava.....	77
ZAČÍNAME.....	77
1. Nabíjanie náhlavnej súpravy.....	78
2. Vypnutie náhlavnej súpravy.....	78
3. Spároveň s telefónom.....	78
4. Spôsoby nosenia podľa Vášho želania.....	79
5. Posuvné rameno mikrofónu.....	79
6. Ako na to.....	79
7. Indikátor batérie.....	81
8. Význam svetelnej indikácie.....	81
9. Používanie Bluetooth adaptéra Jabra.....	81
10. Riešenie problémov a často kladené otázky.....	82
11. Potrebujete ďalšiu pomoc?.....	83
12. Starostlivosť o náhlavnú súpravu.....	83
13. Záruka.....	83
14. Certifikácia a bezpečnostné schválenia.....	84
15. Slovník.....	85



## Podakovanie

Ďakujeme Vám za zakúpenie Bluetooth náhlavnej súpravy Jabra BT5010. Veríme, že Vám bude prinášať potešenie. Tento návod na obsluhu Vám pomôže pri oboznámení sa a čo najlepšom využívaní Vašej náhlavnej súpravy.

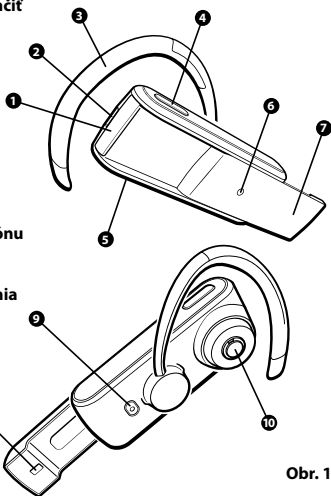
### Pamätajte na to, že riadenie vozidla má prednosť pred telefonovaním!

Používanie mobilného telefónu počas riadenia vozidla Vás môže rozptýľovať a zvyšovať pravdepodobnosť nehody. Ak si to vyžadujú podmienky riadenia vozidla (ako je zlé počasie, vysoká hustota premávky, prítomnosť detí v aute, ťažké podmienky na ceste), pred prijímaním alebo uskutočňovaním hovorov zatiahnite mimo cestu a zaparkujte. Taktiež telefonujte čo najkratšie a nerobte si poznámky či nečítajte dokumenty.

### Vždy riadte vozidlo bezpečne a dodržiavajte miestne zákony.

## O náhlavnej súprave Jabra BT5010

- 1 Tlačidlo odpovedať/ukončiť
- 2 Konektor nabíjačky
- 3 Držiak na ucho
- 4 Zvýšenie hlasitosti (štandardne)
- 5 Zníženie hlasitosti (štandardne)
- 6 LED indikačné svetlo
- 7 Posuvné rameno mikrofónu
- 8 Mikrofón
- 9 Tlačidlo zap/vyp párovania
- 10 Reproduktor



Obr. 1

## Čo dokáže táto náhlavná súprava

Náhlavná súprava Jabra BT5010 Vám umožňuje robiť nasledujúce:

- Prijímať hovory
- Ukončovať hovory
- Odmietat hovory\*
- Hlasovú voľbu\*
- Opakovanú voľbu posledného čísla\*
- Čakajúci hovor\*
- Podržanie hovoru\*
- Stlmenie
- Aktivovanie/deaktivovanie vibračného zvonenia

\* Závisí od telefónu

### Špecifikácie

- Čas hovoru až 10 hodín/pohotovostný čas až 240 hodín
- Nabíjateľná batéria s možnosťou nabíjania zo zdroja striedavého prúdu, z PC prostredníctvom USB kábla alebo autonabíjačky (nie je súčasťou tohto balíka)
- Hmotnosť 20 gramov
- Indikátor batérie
- Prevádzkový dosah do 10 metrov
- Bluetooth profily náhlavná súprava a hands-free
- Špecifikácia Bluetooth (*pozri slovník*) verzia 2.0

## ZAČÍNAME

Náhlavná súprava Jabra BT5010 má jednoduchú obsluhu. Tlačidlo odpovedať/ukončiť na náhlavnej súprave vykonáva rozličné funkcie v závislosti od dĺžky jeho stlačenia.

Popis:	Dĺžka stlačenia:
Klepnutie	Krátke stlačenie
Stlačenie	Približne: 1 sekunda
Stlačenie a podržanie	Približne: 5 sekúnd

## 1. Nabíjanie náhlavnej súpravy

Zabezpečte, aby sa Vaša náhlavná súprava Jabra BT5010 úplne nabila počas 2 hodín predtým, ako ju začnete používať. Nabíjanie vykonávajte pomocou pripojenia AC adaptéra do elektrickej zásuvky alebo nabíjajte priamo z PC pomocou priloženého USB kábla. Používajte iba nabíjačky, ktoré sú obsahom balíka – nepoužívajte nabíjačky iných zariadení, pretože tieto by mohli náhlavnú súpravu Jabra BT5010 poškodiť.


Pripojte náhlavnú súpravu podľa **obr. 2**. Keď LED indikačné svetlo svieti nepretržite na červenovo, náhlavná súprava sa nabíja. Keď je LED indikačné svetlo zelené, je úplne nabitá.

## 2. Vypnutie náhlavnej súpravy

- **Stlačením** tlačidla zap/vyp/párovanie zapnete náhlavnú súpravu (**pozri obr. 1**). LED ukázaním stavu batérie signalizuje, že Jabra BT5010 je zapnutá (**pozri časť 7**)
- **Stlačením** tlačidla zap/vyp/párovanie vypnete náhlavnú súpravu, až kým nevidíte sériu bliknutí

## 3. Spáročovanie s telefónom

**Pred používaním náhlavnej súpravy Jabra BT5010 ju musíte spárovať so svojim mobilným telefónom.**

1. **Uvedte náhlavnú súpravu do režimu páročovania**
  - Zabezpečte, aby náhlavná súprava bola vypnutá
  - **Stlačte** tlačidlo zap/vyp/párovanie označené , až kým LED indikačné svetlo nesvieti nepretržite na modro
2. **Nastavte svoj Bluetooth telefón na „vyhľadať“ náhlavnú súpravu Jabra BT5010**

Riadte sa návodom na obsluhu telefónu. Toto si zvyčajne vyžaduje vstup do menu „nastavenie“, „pripojiť“ alebo „Bluetooth“ na telefóne a výber možnosti „vyhľadať“ alebo „pridať“ zariadenie Bluetooth. \* (**Pozri príklad z typického mobilného telefónu na obr. 3**).
3. **Telefón nájde náhlavnú súpravu Jabra BT5010**

Telefón sa Vás potom opýta, či ho chcete s ňou spárovať. Akceptujete stlačením „Yes“ (Áno) alebo „OK“ na telefóne a potvrdením pomocou **prístupového kľúča alebo PIN = 0000 (4 nuly)**. Telefón potvrdí dokončenie páročovania. V prípade neúspešnosti páročovania, zopakujte kroky 1 až 3.

## 4. Spôsobochy nosenia podľa Vášho želanía

Náhlavná súprava Jabra BT5010 sa dodáva prispôsobená na nosenie na pravom uchu. Ak uprednostňujete ľavé ucho, vyťahnite držiak na ucho a otočte ho a vložte podľa obrázka (**pozri obr. 4**).

Na dosiahnutie optimálneho výkonu noste náhlavnú súpravu Jabra BT5010 a mobilný telefón na tej istej strane tela alebo vo vzájomnom dohľade. V všeobecnosti dosiahnete lepší výkon vtedy, keď sa medzi náhlavnou súpravou a mobilným telefónom nenachádzajú nijaké prekážky (**pozri obr. 5**).

## 5. Posuvné rameno mikrofónu

Posuvné rameno mikrofónu sa používa na prijímanie a ukončovanie hovorov, no pri vyťahnutí tiež poskytuje zvýšenú kvalitu zvuku.

Na prijatie na prichádzajúceho hovoru jednoducho vyťahnite rameno mikrofónu do otvorenej polohy a na ukončenie hovoru zasunúte rameno mikrofónu späť do zatvorenej polohy.

## 6. Ako na to...

### Prijatie hovoru

- **Otvorením** posuvného ramena mikrofónu prijmete hovor.

### Ukončenie hovoru

- **Klepnutím** na tlačidlo odpovedať/ukončiť ukončíte aktívny hovor alebo
- **Zatvorením** posuvného ramena mikrofónu ukončíte aktívny hovor.

### Uskutočnenie hovoru

- Pri uskutočňovaní hovoru z mobilného telefónu sa hovor (v závislosti od nastavení telefónu) automaticky prenesie do náhlavnej súpravy. Ak telefón neumožňuje túto funkciu, klepnutím na tlačidlo odpovedať/ukončiť na náhlavnej súprave Jabra BT5010 sa hovor transferuje do náhlavnej súpravy.

### Odmietnutie hovoru\*

- **Stlačením** tlačidla odpovedať/ukončiť pri zvonení telefónu odmietnete prichádzajúci hovor. V závislosti od nastavení telefónu osoba, ktorá Vám zavolala, bude buď presmerovaná na Vašu hlasovú poštu alebo budete počuť obsadzovací tón.

## Aktivovanie hlasovej voľby\*

- **Klepnete** na tlačidlo odpovedať/ukončiť. Kvôli dosiahnutiu maximálneho výsledku zaznamenajte hlasový povel prostredníctvom náhlavnej súpravy. Prosím, pozrite sa do návodu na obsluhu telefónu, kde nájdete ďalšie informácie o používaní tejto funkcie.

## Opakovaná voľba posledného čísla\*

- **Stlačte** tlačidlo odpovedať/ukončiť.

## Nastavenie zvuku a hlasitosti

- **Stláčaním** zvýšenia alebo zníženia hlasitosti (+ alebo -) nastavujete hlasitosť. (Tlačidlo zvýšenia hlasitosti je štandardne na vrchu náhlavnej súpravy, keď sa táto nosí na pravom uchu.)
- Stlmenie uskutočnite **súčasným stlačením** zvýšenia a zníženia hlasitosti. Počas stlmeného hovoru znie slabé pípanie.
- Stlmenie zrušíte **klepnutím** na jedno alebo druhé tlačidlo hlasitosti.

## Čakajúci hovor a podržanie hovoru\*

Umožňuje Vám podržať hovor počas rozhovoru a prijať čakajúci hovor.

- **Stlačením** tlačidla odpovedať/ukončiť raz aktívny hovor podržíte a prijmete čakajúci hovor.
- **Stláčaním** tlačidla odpovedať/ukončiť prepínate medzi dvoma hovormi.
- **Klepnutím** na tlačidlo odpovedať/ukončiť ukončíte aktívny rozhovor.

\* Funkcie označené \* sú závislé na telefóne podporujúcom tieto funkcie. Ďalšie informácie nájdete v návode na obsluhu telefónu.

## Aktivovanie/deaktivovanie vibračného zvonenia

- **Stlačte a podržte** obe tlačidlá hlasitosti v pohotovostnom režime.

## Tlačidlá hlasitosti

Zmena orientácie tlačidiel hlasitosti (štandardné nastavenie je pre nosenie na pravom uchu).

- **Stlačte a podržte** tlačidlo odpovedať/ukončiť v pohotovostnom režime a **klepnete** na želané tlačidlo.

## 7. Indikátor batérie

Keď je náhlavná súprava Jabra BT5010 zapnutá alebo je tlačidlo stlačené dlhšie ako 1 minútu po poslednom stlačení tlačidla, LED signalizuje úroveň nabitia batérie na náhlavnej súprave.

Čo vidíte	Úroveň nabitia batérie
4 zelené bliknutia	nabitá na 75 % – 100 %
3 zelené bliknutia	nabitá na 50% – 75%
2 zelené bliknutia	nabitá na 25% – 50%
1 červené bliknutie	Nabitá menej ako na 25 %

## 8. Význam svetelnej indikácie

Čo vidíte	Signalizácia na náhlavnej súprave
Séria bliknutí	Pozri indikátor batérie ( <i>časť 7</i> )
Blikajúce modré a zelené svetlo	Prichádzajúci hovor
Blikajúce modré svetlo	Bliká každú sekundu: aktívny hovor
Blikajúce modré svetlo	Bliká každé tri sekundy: v pohotovostnom režime (iba 1 minútu, potom zhasne)
Blikajúce červené svetlo	Batéria takmer vybitá
Nepretržité zelené svetlo	Úplne nabitá batéria
Nepretržité červené svetlo	Nabíjanie
Nepretržité modré svetlo	V režime párovania ( <i>pozri časť 3</i> )

## 9. Používanie Bluetooth adaptéra Jabra

Ak chcete používať náhlavnú súpravu Jabra BT5010 s telefónom bez technológie Bluetooth, riešením je adaptér Jabra A210.

Poskytuje Vám bezdrôtové spojenie s nasledujúcimi funkciami náhlavnej súpravy: odpovedať/ukončiť hovor, funkcia hlasovej voľby (ak ju telefón podporuje) a stlmenie. Odmietnutie hovoru, opakovaná voľba posledného čísla a podržanie hovoru nemusia byť podporované konektorom náhlavnej súpravy mobilného telefónu.

## Spáročovanie náhlavnej súpravy Jabra BT5010 s adaptérom Jabra A210

Postup spáročovania je trochu rozdielny:

- Uvedte náhlavnú súpravu Jabra BT5010 do režimu páročovania.
- Uvedte adaptér Jabra A210 do režimu páročovania.
- Dajte ich vo vzájomnej blízkosti. Na spáročovanie dvoch zariadení Jabra nepotrebuje vyhraďnený PIN kód. Ďalšie informácie nájdete v príručke adaptéra Jabra A210.

## Uskutočňovanie/prijatie hovoru pri používaní Jabra A210

- Pri uskutočňovaní hovoru z mobilného telefónu sa hovor automaticky transferuje do náhlavnej súpravy (ak je zapnutá).
- Prijatie hovoru: klepnite buď na tlačidlo odpovedať/prijat' na náhlavnej súprave, otvorte rameno mikrofónu alebo stlačte tlačidlo odpovedať na mobilnom telefón.

## 10. Riešenie problémov a často kladené otázky

### Počujem praskanie

- Na dosiahnutie maximálnej kvality zvuku vždy noste náhlavnú súpravu na tej istej strane tela ako mobilný telefón.

### V náhlavnej súprave nič nepočujem

- Zvýšte hlasitosť v náhlavnej súprave.
- Zabezpečte, aby bola náhlavná súprava spáročovaná s telefónom.
- Zabezpečte, aby bol telefón pripojený k náhlavnej súprave. Ak sa nepripája, či už z Bluetooth menu telefónu alebo klepnutím na tlačidlo odpovedať/ukončiť, riadte sa postupom páročovania (**pozri časť 3**).

### Mám problémy s páročovaním napriek tomu, že môj telefón signalizuje opačne

- Je možné, že ste zmazali spáročovanie náhlavnej súpravy v telefóne. Riadte sa pokynmi pre páročovanie v časti 3.

### Funguje náhlavná súprava Jabra BT5010 aj s inými Bluetooth zariadeniami?

- Náhlavná súprava Jabra BT5010 je určená na prácu s mobilnými telefónmi s technológiou Bluetooth. Môže tiež fungovať s inými Bluetooth zariadeniami, ktoré sú v súlade s verziami Bluetooth 1.1, 1.2 alebo 2.0 a podporujú profil náhlavnej súpravy, resp. hands-free.

### Nedá sa mi používať odmietnutie hovoru, podržanie hovoru, opakovanie volby alebo hlasová voľba

- Tieto funkcie sú závislé od telefónu, ktorý ich podporuje. Prosím, pozrite si informácie v príručke telefónu.

## 11. Potrebujete ďalšiu pomoc?

Spoločnosť Jabra ponúka zákaznickú podporu online na stránke [www.jabra.com](http://www.jabra.com) alebo sa pozrite na vnútornú stranu obálky, kde nájdete informácie o podpore pre Vašu krajinu.

## 12. Starostlivosť o náhlavnú súpravu

- Vždy uchovávajte náhlavnú súpravu BT5010 s vypnutým napájaním a bezpečne chráňte.
- Vyhybajte sa skladovaniu pri extrémnych teplotách (nad 45 °C – vrátane priameho slnečného svetla – alebo pod -10 °C). Uvedené môže skracovať životnosť batérie a ovplyvňovať funkčnosť. Vysoké teploty tiež môžu zhoršovať výkon.
- Nevystavujte náhlavnú súpravu BT5010 dažďu alebo iným kvapalinám.

## 13. Záruka

Spoločnosť Jabra (GN Netcom) poskytuje záruku na tento výrobok na všetky poškodenia materiálu alebo chyby pri výrobe počas obdobia dvoch rokov od dátumu prvého zakúpenia. Podmienky záruky a naše povinnosti vyplývajúce z tejto záruky sú:

- Záruka je obmedzená na prvého vlastníka.
- Vyžaduje sa pokladničný blok alebo iné potvrdenie o nákupe.
- Záruka je neplatná, ak bolo odstránené sériové číslo, štítko s dátumovým kódom alebo označením výrobku, alebo v prípade nesprávneho použitia, inštalácie, upravovania, alebo opravy výrobku tretími stranami.
- Zodpovednosť spoločnosti Jabra (GN Netcom) je obmedzená na opravu alebo výmenu výrobku podľa vlastného uváženia.
- Akákoľvek implicitná záruka na výrobky značky Jabra (GN Netcom) je obmedzená na obdobie dvoch rokov od dátumu zakúpenia na všetky súčasti, vrátane káblov a konektorov.
- Pod záruku nespadájú spotrebné súčasti s obmedzenou životnosťou vystavované bežnému opotrebovaniu, ako napríklad membrány mikrofónov, ušné vankúše, dekoratívne povrchové úpravy, batérie a ďalšie príslušenstvo.
- Spoločnosť Jabra (GN Netcom) nie je zodpovedná za žiadne náhodné ani následné škody, ktoré vznikli v dôsledku použitia alebo nesprávneho použitia výrobku značky Jabra (GN Netcom).
- Táto záruka poskytuje špecifické práva, vaše ďalšie práva sa môžu medzi jednotlivými oblasťami líšiť.

- Ak pokyny v návode na obsluhu nestanovujú inak, používatel' sa nesmie za žiadnych okolností pokúšať vykonávať servis, úpravy a opravy výrobku, a to v rámci záručnej doby ani po nej. Ak sú požiadavky na takéto práce, výrobok sa musí vrátiť do predajne, továrne alebo autorizovanému servisu.
- Spoločnosť Jabra (GN Netcom) nepreberá žiadnu zodpovednosť za stratu alebo poškodenie, ktoré sa vyskytlo počas prepravy. Akékoľvek opravy výrobkov Jabra (GN Netcom) vykonané neautorizovanými tretími stranami majú za následok neplatnosť záruky.

## 14. Certifikácia a bezpečnostné schválenia

### CE

Tento výrobok má označenie CE v súlade s ustanoveniami smernice o rádiových a telekomunikačných koncových zariadeniach (99/5/ES). Týmto spoločnosť GN Netcom deklaruje, že tento výrobok je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 1999/5/ES.

Ďalšie informácie nájdete na stránke [www.jabra.com](http://www.jabra.com)

V rámci EÚ je toto zariadenie určené na používanie v Rakúsku, Belgicku, na Cypre, v Českej republike, Dánsku, Estónsku, Fínsku, Francúzsku, Nemecku, Grécku, Maďarsku, Írsku, Taliansku, Lotyšsku, Litve, Luxembursku, na Malte, v Poľsku, Portugalsku, na Slovensku, v Slovinsku, Španielsku, Švédsku, Holandsku a Veľkej Británii a v rámci krajín EFTA na Islande, v Nórsku a vo Švajčiarsku.

### Bluetooth

Slovnú značku a logá Bluetooth® vlastní spoločnosť Bluetooth SIG, Inc., a akékoľvek použitie týchto značiek GN Netcom je na základe licencie. Všetky ostatné ochranné známky a obchodné názvy sú majetkom príslušných vlastníkov.

## 15. Slovník

**Bluetooth** je rádiová technológia, ktorá spája zariadenia, ako sú mobilné telefóny a náhlavné súpravy, bez drôtov alebo šnúr na krátku vzdialenosť (približne 10 metrov). Ďalšie informácie nájdete na stránke [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com)

**Bluetooth profily** sú rozličné spôsoby, ktorými zariadenia Bluetooth komunikujú s inými zariadeniami. Telefóny Bluetooth podporujú buď profil náhlavnej súpravy, profil hlasitej súpravy, alebo oboje. Aby mohol byť určitý profil podporovaný, výrobca telefónu musí použiť určité povinné funkcie v rámci softvéru telefónu.

**Párovanie** vytvára jedinečné zakódované spojenie medzi dvoma zariadeniami Bluetooth a umožňuje im komunikovať medzi sebou. Zariadenia Bluetooth nebudú fungovať, ak neboli spárované.

**Prístupový kľúč alebo PIN** je kód, ktorý zadávate do zariadenia s technológiou Bluetooth (napr. mobilný telefón) na spárovanie s náhlavnou súpravou Jabra BT5010. Toto umožňuje vzájomné rozpoznanie Vášho zariadenia a náhlavnej súpravy Jabra BT5010 a ich automatickú spoluprácu.

**Pohotovostný režim** je prítomný vtedy, keď náhlavná súprava Jabra BT5010 pasívne čaká na hovor. Keď „ukončíte“ hovor na mobilnom telefóne, náhlavná súprava prechádza do pohotovostného režimu.



Likvidácia výrobku musí byť v súlade s miestnymi zákonmi a inými právnymi predpismi: [www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

Jabra BT5010 Bluetooth headset

RU

PL

TU

CZ

HU

RO

**SL**

AR

RU

PL

TU

CZ

HU

RO

SL

**AR**

## 11. هل تحتاج إلى مزيد من المساعدة؟

تعرض Jabra مساندة للزبائن على الإنترنت بالموقع [www.jabra.com](http://www.jabra.com) أو يمكنك الإطلاع على الغلاف الداخلي لمعرفة تفاصيل المساندة في بلدك.

## 12. العناية بسماعة الرأس

- قم دائماً بتخزين سماعة الرأس مع فصل الطاقة الكهربائية عنها وحمايتها بكيفية مأمونة.
- تجنب تخزين سماعة الرأس Jabra BT5010 في درجات الحرارة المنخفضة (أزيد من 45 درجة م / 113 درجة ف -) ويشمل ذلك أشعة الشمس المباشرة أو تحت 10- درجة م / 14 درجة ف) فإن ذلك يمكن أن يقصر من عمر البطارية وقد يؤثر على التشغيل. كما أن درجات الحرارة المرتفعة يمكن أن تؤدي إلى تدهور الأداء.
- لا تعرض سماعة الرأس Jabra BT5010 للمطر أو السوائل الأخرى.

## 13. الضمان

تضمن شركة جابرا (GN Netcom) Jabra خلو هذا المنتج من كافة العيوب في المواد والمصنعية لمدة سنتين اعتباراً من تاريخ الشراء الأصلي. وفيما يلي شروط هذا الضمان ومسئوليتنا تحت هذا الضمان:

- هذا الضمان يقتصر على المشتري الأصلي.
- يحتاج الأمر إلى تسليم نسخة من إيصال الشراء أو إثبات آخر للشراء.
- الضمان يفقد مفعوله في حالة إزالة الرقم المسلسل، أو بطاقة كود التاريخ، أو بطاقة المنتج، أو في حالة إذا تعرض المنتج لسوء المعاملة أو لسوء التركيب أو الإصلاحات من قبل أطراف أخرى غير مصرح لها.
- مسؤولية منتجات Jabra (GN Netcom) تقتصر على إصلاح المنتج أو استبداله بحسب ما تقرره الشركة بمفردها.
- أي ضمان ضمنى على منتجات Jabra (GN Netcom) يقتصر على مدة سنتين من تاريخ الشراء على كافة الأجزاء ويشمل ذلك أي أسلاك ووصلات.
- يستثنى من أي ضمان على وجه الخصوص الأجزاء الاستلاكية ذات العمر المحدود والتي تخضع للاستهلاك الطبيعي أثناء الاستعمال، ومثلاً حاجيات الريح التابعة للميكروفون، وسدادات الأذن، والتنشيطيات الزخرفية، والبطاريات، والإكسسوارات الأخرى.
- شركة (GN Netcom) Jabra غير مسؤولة عن أي أضرار عرضية أو ناتجة بسبب استعمال أو سوء استعمال أي منتج من منتجات Jabra (GN Netcom).
- هذا الضمان يعطيك حقوق معينة وقد تتوفر لديك حقوق أخرى تختلف من منطقة لأخرى.
- ما لم تصدر التعليمات بخلاف ذلك في كتيب الاستعمال لا يجوز الاستعمال تحت أي ظروف أن يحاول أداء الصيانة أو التعديلات أو الإصلاحات على هذه الوحدة، سواء كان ذلك داخل الضمان أو خارجه. ويجب إرجاع الجهاز إلى نقطة الشراء أو المصنع أو وكالة الصيانة المصرح لها ببدء كافة هذه الأعمال.
- لن تتولى شركة Jabra (GN Netcom) أي مسؤولية تجاه أي خسارة أو أضرار متكبدة أثناء الشحن. وإن أي أعمال إصلاحات على منتجات Jabra (GN Netcom) بواسطة أطراف أخرى غير مصرح لها سوف تبطل صلاحية أي ضمان.

## 14. التصديق وموافقات السلامة

CE

هذا المنتج مميز بعلامة CE وفقاً لأحكام القواعد R & TTE (99/5/EC) وبالتالي تعلن شركة GN Netcom بأن هذا المنتج مطابق للاشتراطات الأساسية والأحكام الأخرى لقواعد EC/5/1999. لمزيد من المعلومات نرجو الاتصال بـ [www.jabra.com](http://www.jabra.com)

داخل الاتحاد الأوروبي المقصود من هذا الجهاز أن يتم استخدامه في النمسا، وبلجيكا، وقبرص، وجمهورية التشيك، والدانمارك، وإستونيا، وفنلندا، وفرنسا، وألمانيا، واليونان، والمجر، وأيرلندا، وإيطاليا، ولاتفيا، وليتوانيا، ولوكسمبورج، ومالطا، وبولندا، والبرتغال، وسلوفاكيا، وسلوفينيا، وأسبانيا، والسويد، وهولندا، والمملكة المتحدة، وداخل EFTA في أيسلندا، والنرويج وسويسرا.

### Bluetooth

بلوتوث Bluetooth® وشعاراتها تمتلكها الشركة Bluetooth SIG, Inc. وأي علامة كلمة بلوتوث Bluetooth هي علامة تجارية مسجلة لشركة GN Netcom. هو بموجب ترخيص. أما العلامات التجارية والأسماء التجارية الأخرى فكل منها ملكاً لأصحابها المعنيين.

## 15. معجم المصطلحات

**بلوتوث Bluetooth** هي تكنولوجيا لاسلكية لتوصيل الأجهزة مثل الهواتف الجواله وسماعات الرأس بدون أسلاك أو كبلات عبر مسافة قصيرة (حوالي 10 أمتار). يوجد مزيد من المعلومات بموقع الإنترنت [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com)

**أنماط بلوتوث** هي طرق مختلفة لتوصيل أجهزة بلوتوث مع الأجهزة الأخرى. وتدعم هواتف بلوتوث نمط سماعة الرأس ونمط الأجهزة التي لا تستخدم فيها الأيدي أو كليهما. وكلاهما نظام وشكل معين، يجب على مصنع الهاتف أن يقوم بتقديم خصائص إجبارية معينة داخل برامج الهاتف.

**ضبط توافق أو إقران الاتصال** ينشئ ضبط التوافق وصلة مميّزة ومشفرة بين جهازي بلوتوث ولجعلهما يتصلان ببعضهما البعض. ولن تعمل أجهزة بلوتوث في حالة إذا كانت الأجهزة لم تتقنر معاً.

**مفتاح الشفرة Passkey أو رقم التعريف PIN** هذه الشفرة تقوم بإدخالها في هاتفك الجوال ليقرن بسماعة الرأس. وبذلك تجعل هاتفك وسماعة الرأس يتعرفا على بعضهما البعض ويمعان معاً بصورة تلقائية.

**وضع الاستعداد** وهذا عندما تكون سماعة الرأس في وضع الانتظار المكاملة. وعندما تقوم "بإنهاة" مكاملة على هاتفك الجوال، سوف تصبح سماعة الرأس في وضع الاستعداد الجاهز للعمل.

تخلص من المنتج وفقاً للمعايير واللوائح المحلية [www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)



## 7. مبین شحنة البطارية

عند تشغيل سماعة الرأس Jabra BT5010 أو عند الضغط على زر لاكثر من دقيقة واحدة بعد آخر مرة ضغطت فيها على زر، يوضع ضوء البيان LED مستوى شحنة البطارية بسماعة الرأس.

فعدتدا تشاهد	مستوى شحنة البطارية
4 ومضات بلون أخضر	75% - 100% مشحونة
3 ومضات بلون أخضر	50% - 75% مشحونة
2 ومضتان بلون أخضر	25% - 50% مشحونة
1 ومضة واحدة بلون أحمر	أقل من 25% مشحونة

## 8. ما الذي تعنيه أضواء البيان

ما الذي تراه	ما الذي يعنيه ذلك بالنسبة لسماعة الرأس
سلسلة من الومضات	انظر مبین البطارية (القسم 7)
ضوء وامض باللون الأزرق والأخضر	مكاملة قادمة
يوميض بلون أزرق	يوميض كل ثانية، مكاملة شغالة
يوميض بلون أزرق	يوميض كل 3 ثواني: في وضع الإستعداد (لمدة دقيقة واحدة فقط ثم يتوقف)
يوميض بلون أحمر	شحنة البطارية منخفضة
ضوء أخضر ثابت	البطارية مشحونة لأقصى شحنتها
ضوء أحمر ثابت	جاري الشحن
ضوء أزرق ثابت	في وضع الإقتران للإتصال (انظر القسم 3)

## 9. إستعمال مهائى جابرا بلوتوث Jabra Bluetooth

إذا رغبت في إستعمال سماعة الرأس Jabra BT5010 مع أحد الهواتف الجواله الغير مجهزة بخاصية Bluetooth، فالحل لذلك هو إستخدام مهائى Jabra A210.

إنه يوفر لك توصيلة بدون أسلاك مع الخاصية التالية لسماعة الرأس: الرد/إنهاء المكالمه، وظيفه طلب مكالمه بالصوت (إذا كان الهاتف يدعم ذلك) وإسكات الصوت. أما بالنسبة لرفض مكالمه وإعادة طلب آخر رقم ووضع مكالمه في الإنتظار فربما لا تكون مدعومة من خلال مقبض سماعة الرأس في الهاتف الجوال.

## لإقتران توصيل سماعة الرأس Jabra BT5010 مع المهائى Jabra A210

عملية إقتران التوصيل مختلفة قليلاً:

• ضع سماعة الرأس Jabra BT5010 في وضع إقتران التوصيل

• ضع مهائى Jabra A210 في وضع إقتران التوصيل

• قريبهما من بعضهما البعض. ولن تحتاج إلى شفرة رقم شخصي مخصص لإقتران منتجى

Jabra. راجع كتيب الإستعمال لمهائى Jabra A210 لمزيد من المعلومات.

## عمل مكالمه والرد عليها أثناء إستعمال مهائى Jabra A210

• عندما تقوم بعمل مكالمه من هاتفك الجوال، فسوف يتم تلقائياً تحويل المكالمه إلى سماعة الرأس (إذا كانت شغالة في وضع الوصل)

• للرد على مكالمه، إما انقر على زر الرد/إنهاء المكالمه الموجود على سماعة الرأس، أو افتح الذراع الممتد أو إضغط زر الرد الموجود على هاتفك الجوال.

## 10. تحري موطن الأعطال وأسئله تتردد كثيرا

أسمع أصوات طقطقة وتشويش

• للحصول على الصوت بأفضل جودة، ارتدي ناماً سماعة الرأس على نفس الجانب الذي يوجد فيه الهاتف الجوال من جسمك.

لا أستطيع سماع أي شيء من سماعة الرأس

• قم بزيادة شدة الصوت على سماعة الرأس.

• تأكد من أن سماعة الرأس مقترنة ومضبوطة التوافق مع الهاتف.

• تأكد من أن الهاتف موصل بسماعة الرأس - إذا لم يكن موصلاً، سواء من قائمة بلوتوث بالهاتف أو عن طريق زر الهاتف / إنهاء المكالمه، اتبع خطوات ضبط التوافق (انظر القسم 3)

أواجه مشاكل في ضبط التوافق والإقتران على الرغم من أن هاتفي يعطي إشارة بخلاف ذلك

• ربما تكون قد حذفت توصيلة ضبط توافق سماعة الرأس من هاتفك الجوال. اتبع تعليمات ضبط التوافق في القسم 3.

## هل ستعمل سماعة الرأس Jabra BT5010 مع أجهزة بلوتوث الأخرى؟

• تم تصميم سماعة الرأس Jabra BT5010 لتعمل مع الهواتف الجواله ذات خاصية بلوتوث. كما يمكن أيضاً أن تعمل مع أجهزة بلوتوث الأخرى المطابقة لنسخة بلوتوث 1.1 أو 1.2 أو 2.0. وتدعم نط سماعة الرأس و/ أو نمط عدم استعمال الأيدي hands-free.

لا أستطيع إستعمال خاصية رفض مكالمه أو خاصية مكالمه في الإنتظار أو إعادة طلب الرقم أو طلب المكالمه بالصوت

• هذه الخصائص تعتمد على هاتفك الجوال إذا كان يدعمها. يُرجى مراجعة كتيب هاتفك الجوال لمزيد من التفاصيل.



## 4. إرتدي سماعة الرأس بالطريقة التي تروق لك

سماعة الرأس Jabra BT5010 مجهزة لإرتدائها على الأذن اليمنى. فإذا كنت تفضل إرتدائها على الأذن اليسرى، إسحب خراطم الأذن وقم بتركيبه كما هو موضح (انظر الشكل 4).

للحصول على أفضل أداء، إرتدي سماعة الرأس Jabra BT5010 وهاتفك الجوال موجود على نفس الناحية من جسمك أو داخل إطار خط الرؤية. ويصفه عامة سوف تحصل على أداء أفضل عندما لا تكون هناك أي عوائق بين سماعة الرأس وهاتفك الجوال (انظر الشكل 5).

## 5. الذراع الممتد المنزلق

يُستخدم الذراع الممتد المنزلق للرد على المكالمات وإنهائها، ولكن سوف يعمل أيضاً على تحسين جودة الصوت عند مده.

للرد على مكالمات قادمة عليك أن تمد الذراع الممتد إلى الوضع المفتوح وإنهاء المكالمات إزلق الذراع الممتد مرة أخرى للعودة إلى الوضع المغلق.

## 6. كيف تقوم بالأعمال التالية

الرد على مكالمات

• **إفتح** الذراع الممتد المنزلق للرد على المكالمات.

إنهاء مكالمات

• **انقر** على زر الرد/ إنهاء المكالمات لإنهاء مكالمات شغالة

أو

• **إغلق** الذراع الممتد المنزلق لإنهاء مكالمات شغالة

عمل مكالمات

• أثناء عمل مكالمات من هاتفك الجوال، سوف تنتقل المكالمات تلقائياً إلى سماعة الرأس (ويضخ ذلك لأوضاع ضبط الهاتف). وإذا لم يسمح هاتفك بهذه الخاصية، انقر على زر الرد/ إنهاء المكالمات على سماعة الرأس Jabra BT5010 لنقل المكالمات إلى سماعة الرأس.

رفض مكالمات\*

• **اضغط** زر الرد/ إنهاء المكالمات عندما يرن جرس الهاتف ونك لرفض المكالمات الواردة. ومتوقفاً على أوضاع ضبط هاتفك، سوف يتم تحويل طالب المكالمات إلى بريدك الصوتي أو سيسمع نغمة مشغول.

## تنشغيل خاصية طلب المكالمات بالصوت\*

• **انقر** زر الرد/ إنهاء المكالمات. للحصول على أفضل النتائج، سجل بطاقة طلب المكالمات من خلال سماعة الرأس. يرجى الرجوع إلى كتيب المستعمل الخاص بهاتفك للمزيد من المعلومات عن استعمال هذه الخاصية.

## عودة طلب آخر رقم\*

• **اضغط** زر الرد/ إنهاء المكالمات.

## ضبط الصوت وشدة الصوت

• **اضغط** شدة الصوت لأعلى أو لأسفل (+ أو -) لضبط شدة الصوت (زر زيادة شدة الصوت كما في الوضع الافتراضي موجود بأعلى سماعة الرأس عند إرتدائها على الأذن اليمنى).

• لإسكات الصوت، **إضغط** كل من زيادة شدة الصوت وإيقاف شدة الصوت في نفس الوقت.

وسوف تسمع نغمة تحذير منخفضة أثناء المكالمات المخمدة الصوت.

• لفك الإسكات، **انقر** على أحد زري شدة الصوت.

## مكالمات في الانتظار أو وضع مكالمات في الانتظار\*

هذه الخاصية تمكنك من وضع مكالمات في الانتظار أثناء محادثة للرد على المكالمات في الانتظار.

• **اضغط** زر الرد/ إنهاء المكالمات مرة واحدة لتحويل مكالمات شغالة إلى وضع الانتظار وللرد على مكالمات في الانتظار.

• **اضغط** زر الرد/ إنهاء المكالمات للتحويل بين المكالمتين.

• **انقر** زر الرد/ إنهاء المكالمات لإنهاء مكالمات شغالة

\* الوظائف الموضحة بجورها علامة \* تعتمد عما إذا كان هاتفك يدعم هذه الخصائص. راجع كتيب المستعمل الخاص بهاتفك للحصول على مزيد من المعلومات.

## تمكين/ تعطيل الهزاز

• **إضغط وإستمر** في **ضغظ** كل من زري شدة الصوت في وضع الإستعداد

## أزرار شدة الصوت

لتغيير إتجاه أزرار شدة الصوت (الوضع الافتراضي الأصلي عند إرتداء سماعة الرأس في الأذن اليمنى).

• **إضغط وإستمر** في **ضغظ** زر الرد/ إنهاء المكالمات في وضع الإستعداد ثم **انقر** زر زيادة شدة الصوت UP بحسب ما تريغه.

## ما الذي تستطيع سماعه الرأس الجديدة أن تفعله

يفضل سماعه الرأس Jabra BT5010 يمكنك أن تفعل كل هذه الأشياء:

- الرد على المكالمات
- إنهاء المكالمات
- رفض المكالمات\*
- طلب مكالمة بالصوت\*
- إعادة طلب آخر رقم\*
- مكالمة في الانتظار\*
- جعل المكالمة في وضع الانتظار\*
- إسكات الصوت
- تمكين/ تعطيل الهزاز
- \* يتوقف على الهاتف

### المواصفات

- مدة التحدث تصل إلى 10 ساعات / المدة في وضع الاستعداد تصل إلى 240 ساعة.
- بطارية يعاد شحنها مع خيار الشحن من مصدر تيار متردد ومن جهاز الكمبيوتر الشخصي من خلال كبل يو إس بي USB أو من شاحن السيارة (غير مشمول).
- الوزن 20 جرام
- مئين شحنة البطارية
- مدى التشغيل يصل إلى 10 أمتار (حوالي 33 قدم)
- أنماط سماعه الرأس وأنماط بلوتوث Bluetooth بدون حاجة إلى استعمال الأيدي
- مواصفات بلوتوث Bluetooth (انظر معجم المصطلحات) طبعة 2.0

### الاستعداد لبدء التشغيل

يسهل استعمال سماعه الرأس Jabra BT5010. ويقوم زر الرد / إنهاء المكالمة الموجود على سماعه الرأس بإداء وظائف مختلفة متوقفاً على مدة الضغط على هذا الزر.

التعليمات:	مدة الضغط على الزر:
انقر	إضغط لفترة وجيزة
إضغط	لمدة حوالي: ثانية واحدة
إضغط واستمر في الضغط	لمدة حوالي: 5 ثواني

## 1. شحن بطارية سماعه الرأس

تأكد من أن سماعه الرأس Jabra BT5010 مشحونة لأقصى طاقتها لمدة ساعتين قبل أن تبدأ استعمالها. استعمالها (أدايتور) التيار المتردد لشحنها من مقيس الطاقة الكهربائية أو شحن مباشرة من جهاز الكمبيوتر الشخصي مع استعمال كبل يو إس بي USB المزود. إستعمل الشاحنات المزودة في الصندوق فقط - لا تستعمل شاحنات من أي أجهزة أخرى حيث أن ذلك قد يتسبب في إتلاف سماعه الرأس Jabra BT5010.

وصل سماعه الرأس كما هو موضح في شكل 2. وعندما يصبح ضوء البيان LED بلون أحمر ثابت، فهذا يعني أن سماعه الرأس جاري شحنها. وعندما يصبح ضوء البيان LED بلون أخضر فهذا يعني أن السماعه أصبحت مشحونة لأقصى طاقتها.

## 2. تشغيل وإيقاف سماعه الرأس

• **إضغط زر تشغيل/ إيقاف/ إقران التوصيل on/off/pairing** لتشغيل سماعه الرأس (انظر الشكل 1). وسوف يوضح ضوء البيان LED وضع حالة البطارية ليبين أن سماعه الرأس Jabra BT5010 في وضع التشغيل (انظر القسم 7).


• **إضغط زر تشغيل/ إيقاف/ إقران التوصيل on/off/pairing** لإيقاف سماعه الرأس عن العمل حتى ترى دفعة من الوميضات.

## 3. ضبط إقران اتصال السماعه مع هاتفك

قبل أن تستعمل سماعه الرأس Jabra BT5010، تحتاج إلى ضبط إقرانها مع هاتفك الجوال.

### 1. ضع سماعه الرأس في وضع إقران الإتصال

• تأكد من أن سماعه الرأس في وضع الإيقاف Off.

• **إضغط زر تشغيل/ إيقاف/ إقران التوصيل on/off/pairing** الموضح عليه  حتى يصبح ضوء البيان LED بلون أزرق ثابت.

### 2. أضبط هاتف Bluetooth phone ليكتشف وجود سماعه الرأس Jabra BT5010

إتبع دليل إرشادات الهاتف. عادة ما يتضمن ذلك التوجه نحو قائمة 'الضبط' 'setup' أو 'التوصيلة' 'connect' أو 'بلوتوث' 'Bluetooth' على هاتفك ثم إختار الخيار 'لاكتشاف' 'discover' أو 'الإضافة' 'add' أحد أجهزة بلوتوث.\* (انظر المثال من الهاتف الجوال العادي في شكل 3).

### 3. سوف يكتشف هاتفك وجود سماعه الرأس Jabra BT5010

سوف يطلب منك هاتفك عما إذا كنت تريد إقران الإتصال مع سماعه الرأس. إقبل ذلك بضغط 'نعم' 'Yes' أو 'موافق' 'OK' على الهاتف ثم إكّد ذلك بضغط كلمة السر 'passkey' أو رقم التعريف PIN = 0000 (4 أصفار). وسوف يؤكد هاتفك ذلك متى إكتمل إقران الإتصال. وفي حالة عدم نجاح إقران الإتصال كرر الخطوات من 1 إلى 3.

## كلمة شكر

نشكركم لشراء سماعة الرأس Jabra BT5010 Bluetooth. نأمل أن تستمتعوا بها! وسوف يزودكم هذا الكتيب بإرشادات عن كيفية الاستعداد لبدء التشغيل والاستفادة لأقصى درجة من سماعة الرأس التي اقتنيتها.

### تذكر، قيادة السيارة تأتي في المرتبة الأولى ثم المكالمات!

إن إستعمال هاتفك الجوال أثناء قيادة السيارة يمكن أن يُشتت إنتباهك ويعمل على زيادة احتمال وقوع حادث. فإذا كانت أحوال القيادة تتطلب ذلك (فمثلاً في أحوال الطقس السيئة أو ازدحام حركة المرور أو وجود أطفال في السيارة أو صعوبة ووعورة الطريق) فيجب أن توقف السيارة على جانب الطريق قبل عمل أي مكالمات أو الرد عليها. ويجب أيضاً أن تحاول أن تجعل المحادثات الهاتفية قصيرة ولا تدون ملاحظات أو تقرراً مستندتات.

### عليك دائماً أن تتوخى السلامة أثناء القيادة وأن تخضع للقوانين المحلية.

## معلومات عن سماعة الرأس Jabra BT5010

1 زر الرد/ إنهاء مكالمات

2 موصل الشحن

3 خفاف التعليق بالأذن

4 زيادة شدة الصوت (إفتراضي)

5 إنقاص شدة الصوت (إفتراضي)

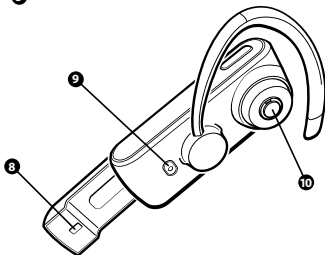
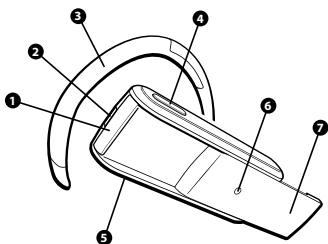
6 ضوء بيان LED

7 ذراع ممتد منزلق

8 ميكروفون

9 زر تشغيل/ إقتران الإتصال

10 السماعة



شكل 1